

Legislative Assembly  
Province of New Brunswick



Assemblée législative  
Province du Nouveau-Brunswick

## **JOURNAL OF DEBATES · JOURNAL DES DÉBATS (HANSARD)**

Daily Sitting 16  
Friday, November 21, 2025

Second Session  
61st legislature

Honourable Francine Landry  
Speaker

Jour de séance 16  
le vendredi 21 novembre 2025

Deuxième session  
61<sup>e</sup> législature

Présidence de  
l'honorable Francine Landry



## CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

|                                                                                                                                     |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Introduction of Guests / Présentation d'invités .....                                                                               | 1  |
| Statements of Condolence and Congratulation / Déclarations de condoléances et de félicitations .....                                | 2  |
| Statements by Members / Déclarations de députés .....                                                                               | 7  |
| Questions orales / Oral Questions .....                                                                                             | 12 |
| Autobus scolaires / School Buses .....                                                                                              | 12 |
| Fuel Prices / Prix des combustibles .....                                                                                           | 14 |
| School Buses / Autobus scolaires .....                                                                                              | 17 |
| Finance / Finances .....                                                                                                            | 20 |
| Electricity No-Disconnect Policy / Politique de non-débranchement du service d'électricité .....                                    | 23 |
| Taxation / Fiscalité .....                                                                                                          | 26 |
| Point of Order / Rappel au Règlement .....                                                                                          | 27 |
| Statements by Ministers / Déclarations de ministres .....                                                                           | 28 |
| Introduction and First Reading of Bills / Dépôt et première lecture de projets de loi .....                                         | 35 |
| Government Motions for the Ordering of the Business of the House / Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre ..... | 36 |
| Third Reading / Troisième lecture .....                                                                                             | 36 |



## LIST OF MEMBERS BY CONSTITUENCY

Second Session of the 61st Legislative Assembly, 2025-2026

Speaker: Hon. Francine Landry

Deputy Speakers: Guy Arseneault and Benoît Bourque

| Constituencies                                | Party | Members                    |
|-----------------------------------------------|-------|----------------------------|
| Albert-Riverview                              | PC    | Sherry Wilson              |
| Arcadia-Butternut Valley-Maple Hills          | PC    | Don Monahan                |
| Bathurst                                      | L     | Hon. René Legacy           |
| Beausoleil—Grand-Bouctouche—Kent              | L     | Benoît Bourque             |
| Belle-Baie—Belledune                          | L     | Marco LeBlanc              |
| Caraquet                                      | L     | Hon. Isabelle Thériault    |
| Carleton-Victoria                             | PC    | Margaret Johnson           |
| Carleton-York                                 | PC    | Richard Ames               |
| Champdoré-Irishtown                           | L     | Hon. Lyne Chantal Boudreau |
| Dieppe-Memramcook                             | L     | Natacha Vautour            |
| Edmundston—Vallée-des-Rivières                | L     | Hon. Jean-Claude D'Amours  |
| Fredericton-Grand Lake                        | PC    | Kris Austin                |
| Fredericton Lincoln                           | G     | David Coon                 |
| Fredericton North                             | L     | Hon. Luke Randall          |
| Fredericton South-Silverwood                  | L     | Hon. Susan Holt            |
| Fredericton-York                              | PC    | Ryan Cullins               |
| Fundy-The Isles-Saint John Lorneville         | PC    | Ian Lee                    |
| Grand Falls—Vallée-des-Rivières—Saint-Quentin | L     | Hon. Chuck Chiasson        |
| Hampton-Fundy-St. Martins                     | L     | Hon. John Herron           |
| Hanwell-New Maryland                          | L     | Hon. Cindy Miles           |
| Hautes-Terres—Nepisiguit                      | L     | Luc Robichaud              |
| Kent North                                    | L     | Hon. Pat Finnigan          |
| Kings Centre                                  | PC    | Bill Oliver                |
| Madawaska Les Lacs-Edmundston                 | L     | Hon. Francine Landry       |
| Miramichi Bay-Neguac                          | L     | Sam Johnston               |
| Miramichi East                                | PC    | Michelle Conroy            |
| Miramichi West                                | PC    | Kevin Russell              |
| Moncton Centre                                | L     | Hon. Rob McKee, K.C.       |
| Moncton East                                  | L     | Alexandre Cédric Doucet    |
| Moncton Northwest                             | L     | Tania Sodhi                |
| Moncton South                                 | L     | Hon. Claire Johnson        |
| Oromocto-Sunbury                              | PC    | Mary E. Wilson             |
| Quispamsis                                    | L     | Hon. Aaron Kennedy         |
| Restigouche East                              | L     | Guy Arseneault             |
| Restigouche West                              | L     | Hon. Gilles LePage         |
| Riverview                                     | PC    | Rob Weir                   |
| Rochesay                                      | L     | Hon. Alyson Townsend       |
| Saint Croix                                   | PC    | Kathy Bockus               |
| Saint John East                               | PC    | Glen Savoie                |
| Saint John Harbour                            | L     | Hon. David Hickey          |
| Saint John Portland-Simonds                   | L     | Hon. John Dornan           |
| Saint John West-Lancaster                     | L     | Kate Elman Wilcott         |
| Shediac Bay-Dieppe                            | L     | Hon. Robert Gauvin         |
| Shediac—Cap-Acadie                            | L     | Jacques LeBlanc            |
| Shippagan-Les-Îles                            | L     | Éric Mallet                |
| Sussex-Three Rivers                           | PC    | Tammy Scott-Wallace        |
| Tantramar                                     | G     | Megan Mitton               |
| Tracadie                                      | L     | Hon. Keith Chiasson        |
| Woodstock-Hartland                            | PC    | Bill Hogan                 |

(G) Green Party of New Brunswick

(L) Liberal Party of New Brunswick

(PC) Progressive Conservative Party of New Brunswick

# CIRCONSCRIPTIONS

Deuxième session de la 61<sup>e</sup> législature, 2025-2026  
Présidente : L'hon. Francine Landry  
Vice-présidents : Guy Arseneault et Benoît Bourque

| Circonscription                               | Parti | Parlementaires               |
|-----------------------------------------------|-------|------------------------------|
| Albert-Riverview                              | PC    | Sherry Wilson                |
| Arcadia-Butternut Valley-Maple Hills          | PC    | Don Monahan                  |
| Baie-de-Miramichi—Neguac                      | L     | Sam Johnston                 |
| Baie-de-Shediac—Dieppe                        | L     | L'hon. Robert Gauvin         |
| Bathurst                                      | L     | L'hon. René Legacy           |
| Beausoleil—Grand-Bouctouche—Kent              | L     | Benoît Bourque               |
| Belle-Baie—Belledune                          | L     | Marco LeBlanc                |
| Caraquet                                      | L     | L'hon. Isabelle Thériault    |
| Carleton-Victoria                             | PC    | Margaret Johnson             |
| Carleton-York                                 | PC    | Richard Ames                 |
| Champdoré-Irishtown                           | L     | L'hon. Lyne Chantal Boudreau |
| Dieppe-Memramcook                             | L     | Natacha Vautour              |
| Edmundston—Vallée-des-Rivières                | L     | L'hon. Jean-Claude D'Amours  |
| Fredericton-Grand Lake                        | PC    | Kris Austin                  |
| Fredericton-Lincoln                           | PV    | David Coon                   |
| Fredericton-Nord                              | L     | L'hon. Luke Randall          |
| Fredericton-Sud—Silverwood                    | L     | L'hon. Susan Holt            |
| Fredericton-York                              | PC    | Ryan Cullins                 |
| Fundy-The Isles-Saint John Lorneville         | PC    | Ian Lee                      |
| Grand-Sault—Vallée-des-Rivières—Saint-Quentin | L     | L'hon. Chuck Chiasson        |
| Hampton-Fundy-St. Martins                     | L     | L'hon. John Herron           |
| Hanwell-New Maryland                          | L     | L'hon. Cindy Miles           |
| Hautes-Terres—Nepisiguit                      | L     | Luc Robichaud                |
| Kent-Nord                                     | L     | L'hon. Pat Finnigan          |
| Kings-Centre                                  | PC    | Bill Oliver                  |
| Madawaska-Les-Lacs—Edmundston                 | L     | L'hon. Francine Landry       |
| Miramichi-Est                                 | PC    | Michelle Conroy              |
| Miramichi-Ouest                               | PC    | Kevin Russell                |
| Moncton-Centre                                | L     | L'hon. Rob McKee, c.r.       |
| Moncton-Est                                   | L     | Alexandre Cédric Doucet      |
| Moncton-Nord-Ouest                            | L     | Tania Sodhi                  |
| Moncton-Sud                                   | L     | L'hon. Claire Johnson        |
| Oromocto-Sunbury                              | PC    | Mary E. Wilson               |
| Quispamsis                                    | L     | L'hon. Aaron Kennedy         |
| Restigouche-Est                               | L     | Guy Arseneault               |
| Restigouche-Ouest                             | L     | Hon. Gilles LePage           |
| Riverview                                     | PC    | Rob Weir                     |
| Rothsay                                       | L     | L'hon. Alyson Townsend       |
| Saint John-Est                                | PC    | Glen Savoie                  |
| Saint John Harbour                            | L     | L'hon. David Hickey          |
| Saint John-Ouest—Lancaster                    | L     | Kate Elman Wilcott           |
| Saint John Portland-Simonds                   | L     | L'hon. John Dornan           |
| Sainte-Croix                                  | PC    | Kathy Bockus                 |
| Shediac—Cap-Acadie                            | L     | Jacques LeBlanc              |
| Shippagan-Les-Îles                            | L     | Éric Mallet                  |
| Sussex-Three Rivers                           | PC    | Tammy Scott-Wallace          |
| Tantramar                                     | PV    | Megan Mitton                 |
| Tracadie                                      | L     | L'hon. Keith Chiasson        |
| Woodstock-Hartland                            | PC    | Bill Hogan                   |

(L) Parti libéral du Nouveau-Brunswick

(PC) Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick

(PV) Parti vert du Nouveau-Brunswick

## CABINET

|                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Hon. / l'hon. Susan Holt</b>             | Premier, President of the Executive Council, Minister responsible for Official Languages / première ministre, présidente du Conseil exécutif, ministre responsable des Langues officielles                                                                                                                                                                             |
| <b>Hon. / l'hon. René Legacy</b>            | Deputy Premier, Minister of Finance and Treasury Board, Minister of Energy, Minister responsible for the <i>Right to Information and Protection of Privacy Act</i> / vice-premier ministre, ministre des Finances et du Conseil du Trésor, ministre de l'Énergie, ministre responsable de la <i>Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée</i> |
| <b>Hon. / l'hon. Rob McKee, K.C. / c.r.</b> | Minister of Justice, Attorney General, Minister responsible for Addictions and Mental Health Services / ministre de la Justice, procureur général, ministre responsable des Services de santé mentale et de traitement des dépendances                                                                                                                                 |
| <b>Hon. / l'hon. John Dornan</b>            | Minister of Health / ministre de la Santé                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Hon. / l'hon. Claire Johnson</b>         | Minister of Education and Early Childhood Development / ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Hon. / l'hon. Keith Chiasson</b>         | Minister of Indigenous Affairs / ministre des Affaires autochtones                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Hon. / l'hon. Cindy Miles</b>            | Minister of Social Development, Minister responsible for the Economic and Social Inclusion Corporation / ministre du Développement social, ministre responsable de la Société de l'inclusion économique et sociale                                                                                                                                                     |
| <b>Hon. / l'hon. Chuck Chiasson</b>         | Minister of Transportation and Infrastructure / ministre des Transports et de l'Infrastructure                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Hon. / l'hon. Gilles LePage</b>          | Minister of Environment and Climate Change, Minister responsible for the Regional Development Corporation / ministre de l'Environnement et du Changement climatique, ministre responsable de la Société de développement régional                                                                                                                                      |
| <b>Hon. / l'hon. Aaron Kennedy</b>          | Minister of Local Government, Minister responsible for Service New Brunswick / ministre des Gouvernements locaux, ministre responsable de Services Nouveau-Brunswick                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Hon. / l'hon. Isabelle Thériault</b>     | Minister of Tourism, Heritage and Culture / ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Hon. / l'hon. Robert Gauvin</b>          | Minister of Public Safety, Minister responsible for la Francophonie / ministre de la Sécurité publique, ministre responsable de la Francophonie                                                                                                                                                                                                                        |

|                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Hon. / l'hon. Alyson Townsend</b>       | Minister responsible for Labour / ministre responsable du Travail                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Hon. / l'hon. John Herron</b>           | Minister of Natural Resources / ministre des Ressources naturelles                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Hon. / l'hon. Pat Finnigan</b>          | Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries / ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Hon. / l'hon. Lyne Chantal Boudreau</b> | Minister responsible for Seniors, Minister responsible for Women's Equality / ministre responsable des Aînés, ministre responsable de l'Égalité des femmes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Hon. / l'hon. Jean-Claude D'Amours</b>  | Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour, Minister of Intergovernmental Affairs, Minister responsible for Immigration, Minister responsible for the Research and Productivity Council / ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail, ministre des Affaires intergouvernementales, ministre responsable de l'Immigration, ministre responsable des Affaires militaires, ministre responsable du Conseil de la recherche et de la productivité                                                                 |
| <b>Hon. / l'hon. David Hickey</b>          | Minister responsible for the New Brunswick Housing Corporation / ministre responsable de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Hon. / l'hon. Luke Randall</b>          | Minister responsible for Opportunities NB, Minister responsible for Economic Development and Small Business, Minister responsible for NB Liquor and Cannabis NB, Minister responsible for the <i>Regulatory Accountability and Reporting Act</i> / ministre responsable d'Opportunités NB, ministre responsable du Développement économique et des Petites Entreprises, ministre responsable d'Alcool NB et de Cannabis NB, ministre responsable de la <i>Loi sur la responsabilisation et la présentation de rapports en matière de réglementation</i> |

[Translation / Traduction]

**Daily Sitting 16**

Assembly Chamber,  
Friday, November 21, 2025.

9:00

(The House met at 9 a.m., with **Hon. Ms. Landry**, the Speaker, in the chair.

Prayers.)

**Introduction of Guests / Présentation d'invités**

**Mr. Russell:** Thank you, Madam Speaker. It gives me great Miramichi pride to welcome to the people's House some of the fastest, strongest, and most skilled firefighters in the world—from the Doaktown fire department. Last month, a team of Doaktown firefighters cleaned up at the Firefighter Challenge World Championship in Farmers Branch, Texas, outside Dallas. These firefighters brought home several gold, silver, and bronze medals, setting three world records in the process. Please welcome in the gallery: Stephen McAleer, Jonathan Betts, Steven Magnus, Anthony Storey, Isaac Nason, Zack Giesbrecht, Caleb Darrow, Fire Marshal Mike Lewis, Doaktown Fire Chief Tim Lambert, and, especially, their family and friends. As I said, these are some of the fastest, strongest, and most skilled firefighters in the world, and they protect the people of the Doaktown area. I ask my colleagues to join me in giving a hearty round of applause for our world-champion firefighters from Doaktown.

9:05

**Hon. Mr. McKee:** Thank you, Madam Speaker. On behalf of our side of the government and on behalf of the Department of Public Safety, I also want to extend my congratulations for winning this competition. I've seen videos of these firefighters climbing up ladders, jumping over walls, and moving buckets of water. It's an intense exercise, for sure. I want to extend my congratulations, and I also want to thank them for their service and the work they do when they are called to go into dangerous situations. When people are running out of buildings, these people are running into them. I just want to thank them for their work and their service

**Jour de séance 16**

Chambre de l'Assemblée législative  
le vendredi 21 novembre 2025

(La séance est ouverte à 9 h, sous la présidence de **l'hon. M<sup>me</sup> Landry**.

Prière.)

**Présentation d'invités / Introduction of Guests**

**M. Russell :** Merci, Madame la présidente. C'est avec la fierté de Miramichi que j'accueille à la Chambre du peuple certains des pompiers les plus rapides, les plus forts et les plus compétents du monde, ceux du service d'incendie de Doaktown. Le mois dernier, une équipe de pompiers de Doaktown a tout raflé lors du Firefighter Challenge World Championship qui s'est tenu à Farmers Branch, au Texas, à l'extérieur de Dallas. Les pompiers ont remporté plusieurs médailles d'or, d'argent et de bronze, ce qui leur a permis d'établir trois records mondiaux au cours de l'événement. Veuillez accueillir dans la tribune : Stephen McAleer, Jonathan Betts, Steven Magnus, Anthony Storey, Isaac Nason, Zack Giesbrecht, Caleb Darrow, Mike Lewis, prévôt des incendies, Tim Lambert, chef du service des incendies de Doaktown, et, en particulier, leur famille et leurs amis. Comme je l'ai dit, il s'agit de certains des pompiers les plus rapides, les plus forts et les plus compétents du monde et ils protègent les gens de la région de Doaktown. Je demande à mes collègues de se joindre à moi pour applaudir chaleureusement nos pompiers champions du monde, ceux de Doaktown.

**L'hon. M. McKee :** Merci, Madame la présidente. Au nom des parlementaires du côté du gouvernement et du ministère de la Sécurité publique, je veux aussi vous féliciter d'avoir remporté la compétition en question. J'ai vu des vidéos des pompiers concernés qui grimpaient aux échelles, sautaient par-dessus des murs et déplaçaient des seaux d'eau. Il s'agit d'un exercice intense, c'est certain. Je tiens à leur transmettre mes félicitations et à les remercier de leur service ainsi que pour le travail qu'ils accomplissent lorsqu'ils sont appelés à intervenir dans des situations dangereuses. Alors que les gens fuient les bâtiments,

and to congratulate them on winning their competition.

Merci beaucoup.

**Statements of Condolence and Congratulation /**  
**Déclarations de condoléances et de félicitations**

**Hon. Ms. Holt:** Madam Speaker, I rise today to honour the life of a former member of the House: Francis Edward “Frank” Kane of Chatham, who passed away peacefully on November 16 at Percy’s Place hospice, surrounded by his loving family. Frank will be deeply missed by his wife of 67 years, Carole, daughters Mary, Cathy, and Deborah, sister Agnes, his grandchildren, his great-grandchildren, and many extended family members and friends.

Frank lived a life defined by humour, faith, compassion, and a deep dedication to his community. A hard-working man with a generous heart, he built a respected career as both an insurance agent and a public servant, proudly representing the Liberal Party and the people of his riding as the member for Chatham from 1969 to 1982. He loved the simple things: tending his garden, playing hockey and baseball, and spending time with his family. His athletic achievements and contributions to the Miramichi Beavers and the men of iron, now known as the Ironmen, earned him his induction into the City of Miramichi Sports Wall of Fame in 1993. He also served on the board of the Miramichi seniors’ home and was a devoted member of the Saint Michael Basilica.

Frank Kane’s life was one of love, laughter, and service. He will be fondly remembered by all who knew him. On behalf of all the members of this House, I extend our sincere condolences to his family and friends. Thank you.

**Mr. Russell:** Thank you, Madam Speaker. I rise today in sympathy, sadness, and respect to speak on the passing of Nilah Pauline Price of Doaktown on October 26. Nilah will be remembered for her love of family, her genuine kindness and compassion, and her exceptional ability to help others. People knew that Nilah cared for them by the way she hugged them, called them “Pet” or “Dolly”, and always told them that she loved them. Nilah’s grandchildren were her greatest pride and joy. When she spoke of them, you could see the pride in her face. I ask my colleagues to

ces pompiers y entrent en courant. Je veux simplement les remercier de leur travail et de leur service et les féliciter d’avoir remporté leur compétition.

Thank you very much.

**Déclarations de condoléances et de félicitations /**  
**Statements of Condolence and Congratulation**

**L’hon. M<sup>me</sup> Holt :** Madame la présidente, je prends la parole aujourd’hui pour honorer la vie d’un ancien député : Francis Edward « Frank » Kane, de Chatham, qui est décédé paisiblement le 16 novembre à la maison de soins palliatifs Percy’s Place, entouré de sa famille aimante. Frank manquera profondément à sa femme depuis 67 ans, Carole, à ses filles, Mary, Cathy et Deborah, à sa soeur Agnes, à ses petits-enfants, à ses arrière-petits-enfants ainsi qu’à de nombreux membres de sa famille élargie et amis.

Frank a vécu une vie marquée par l’humour, la foi, la compassion et un profond dévouement envers sa collectivité. Un homme travaillant au coeur généreux, il a bâti une carrière respectée tant comme agent d’assurance que comme fonctionnaire, représentant fièrement le Parti libéral et les gens de sa circonscription à titre de député de Chatham de 1969 à 1982. Il aimait les choses simples : entretenir son jardin, jouer au hockey et au baseball et passer du temps avec sa famille. Ses réalisations sportives et sa contribution aux Beavers de Miramichi et aux hommes de fer, maintenant connus sous le nom de Ironmen, lui ont valu en 1993 son intronisation au City of Miramichi Sports Wall of Fame. Il a aussi siégé au conseil du Miramichi Senior Citizens Home et était un membre dévoué de la Saint Michael Basilica.

La vie de Frank Kane en a été une d’amour, de rire et de service. Toutes les personnes qui l’ont connu se souviendront de lui avec affection. Au nom de tous les parlementaires, je veux transmettre nos sincères condoléances à sa famille et à ses amis. Merci.

**M. Russell :** Merci, Madame la présidente. C’est avec compassion, tristesse et respect que je prends la parole aujourd’hui au sujet du décès de Nilah Pauline Price, de Doaktown, survenu le 26 octobre. On se souviendra de Nilah pour l’amour qu’elle portait à sa famille, pour sa compassion et sa bonté sincères ainsi que pour sa capacité exceptionnelle à aider les autres. Les gens savaient que Nilah se souciait d’eux à la façon dont elle les serrait dans ses bras, les appelait « Pet » ou « Dolly » et parce qu’elle leur disait toujours qu’elle les aimait. Les petits-enfants de Nilah étaient sa plus

join me in expressing sympathy to Nilah's children Krista and Jamie, her precious grandchildren Alice, Keir, and Kate, her sisters, brothers, nieces, nephews, and everyone who loved and will miss Nilah Price. Thank you.

**L'hon. C. Chiasson :** Madame la présidente, à l'Hôpital général de Grand-Sault, le 29 septembre 2025, Armand Dionne de Drummond est décédé à l'âge de 100 ans et 2 mois. Pionnier de l'aviation dans le nord-ouest du Nouveau-Brunswick, il a fondé le premier aéroport de la région ainsi que son entreprise, Services aériens Dionne Limitée. Ses services d'aviation comprenaient une école de pilotage, l'épandage agricole et la surveillance aérienne des incendies de forêt. À une époque où aucun organisme officiel ne le faisait, il offrait, souvent à ses propres frais des services, d'ambulance aérienne et de recherche de personnes disparues.

Armand Dionne était très actif au sein de la collectivité et faisait preuve d'une grande générosité. Il donnait de son temps et de ses ressources pour aider les gens dans le besoin. Au moment où nous perdons les piliers qui ont bâti et soutenu notre collectivité, espérons et prions que les gens qui les remplaceront trouveront la force et l'inspiration dans l'amour, le respect et la bienveillance que les personnes décédées laissent derrière elles.

J'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour exprimer nos sincères condoléances à la famille et aux amis d'Armand Dionne.

**Mr. Oliver:** Judith Baxter, wife of Glen, died peacefully at home in Clifton Royal, on the Kingston Peninsula, on September 2. Born and educated in Saint John, she was the daughter of Arthur and Margaret Barnes. Together, she and Glen raised three daughters, Cherylynn, Wanda, and Jennifer. Married to her for 61 years, Glen was her sweetheart, best friend, and kitchen dance partner.

Judi was an artist, illustrator, and designer of theatre sets and window displays. She was passionate about Kingston Peninsula heritage and was a founding director of the Clifton Royal Recreation Council and the Kingston Farmers Market. She served on the boards of the New Brunswick Museum, the Canadian Museum of History, and the Canadian War Museum.

grande fierté et sa plus grande joie. Lorsqu'elle parlait d'eux, la fierté se lisait sur son visage. Je demande à mes collègues de se joindre à moi pour exprimer nos condoléances aux enfants de Nilah, Krista et Jamie, à ses précieux petits-enfants Alice, Keir et Kate, à ses soeurs, frères, nièces et neveux ainsi qu'à toutes les personnes qui ont aimé Nilah Price et à qui elle manquera. Merci.

**Hon. C. Chiasson:** Madam Speaker, Armand Dionne of Drummond passed away at the Grand Falls General Hospital on September 29, 2025, at the age of 100 years and two months. An aviation pioneer in northwestern New Brunswick, he founded the first airport in the region as well as his business, Dionne's Flying Services Limited. His aviation services included a pilot school, agricultural spraying, and aerial surveillance for forest fires. At a time when no official organization was doing it, he provided air ambulance services and searched for missing persons, often paying from his own pocket.

Armand Dionne was very active in the community and was very generous. He donated his time and resources to help people in need. As we lose the pillars who have built and supported our community, let's hope and pray that the people who replace them will find strength and inspiration in the love, respect, and kindness that the deceased are leaving behind.

I ask all members to join me in extending our sincere condolences to the family and friends of Armand Dionne.

**M. Oliver :** Judith Baxter, épouse de Glen, est décédée paisiblement chez elle à Clifton Royal, sur la péninsule de Kingston, le 2 septembre dernier. Née et élevée à Saint John, elle était la fille de Arthur et de Margaret Barnes. Ensemble, elle et Glen ont élevé trois filles, Cherylynn, Wanda et Jennifer. Marié à Judi pendant 61 ans, Glen était son bien-aimé, son meilleur ami et son partenaire de danse dans la cuisine.

Judi était une artiste, une illustratrice et une conceptrice de décors de théâtre et de vitrines de magasin. Elle se passionnait pour le patrimoine de la péninsule de Kingston et a été directrice fondatrice du Clifton Royal Recreation Council et du Kingston Farmers Market. Elle a siégé au conseil du Musée du

Nouveau-Brunswick, du Musée canadien de l'histoire et du Musée canadien de la guerre.

9:10

Judi is best known for her book *845 Kingston Peninsula: A Pencil Sketch Tour*. She will be remembered for her keen intelligence and tireless heritage advocacy. She was a devoted mother, grandmother, sister, friend, and occasional rule-breaker. As her favourite church window states, "She Hath Done What She Could". Tea and blueberry muffins at her kitchen table will be fondly remembered. Rest in peace, Judith.

**L'hon. M. Finnigan :** Merci, Madame la présidente. Ai-je la permission de prendre la parole d'un siège autre que le mien?

**La présidente :** D'accord.

**L'hon. M. Finnigan :** Merci, Madame la présidente.

I rise today to acknowledge the passing of Susan Ann Farquharson and to offer our deepest condolences to her family, friends, and colleagues. I would like to recognize Sue's husband Greg and daughter Sari, who have joined us here today, and her lifelong friend Kathy Kaufield, who has been a colleague and a friend.

Raised in New River Beach, Susan carried her love for this province and the world around her in every role she held. Her 30-year career reflected a passion for environmental stewardship, collaboration, innovation in resource management, and aquaculture.

The longest-serving Executive Director of the Atlantic Canada Fish Farmers Association, Susan became known internationally as Atlantic Canada's fish farming champion. She believed deeply in the role that sustainable finfish farming plays in feeding a growing population and supporting coastal communities, and she advanced that work with integrity, collaboration, and innovation. Throughout her career, she mentored emerging leaders, especially women, and championed gender equality. She also held an executive role at the Canadian Rivers Institute and worked with the Canadian Coast Guard, the New Brunswick Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries, and several municipal governments.

Judi est surtout connue pour son livre intitulé *845 Kingston Peninsula: A Pencil Sketch Tour*. On se souviendra d'elle pour son intelligence vive et sa défense inlassable du patrimoine. Elle était une mère, une grand-mère, une soeur et une amie dévouée et parfois, elle enfreignait les règles. Comme l'indique son vitrail préféré, « Elle a fait ce qu'elle a pu ». On se souviendra du thé et des muffins aux bleuets qu'elle servait à sa table de cuisine. Reposez en paix, Judith.

**Hon. Mr. Finnigan:** Thank you, Madam Speaker. May I speak from a seat other than my own?

**Madam Speaker:** Agreed.

**Hon. Mr. Finnigan:** Thank you, Madam Speaker.

Je prends la parole aujourd'hui pour souligner le décès de Susan Ann Farquharson et pour offrir nos plus sincères condoléances à sa famille, à ses amis et à ses collègues. J'aimerais saluer le mari de Sue, Greg, et leur fille, Sari, qui se sont joints à nous ici aujourd'hui, ainsi que son amie de longue et ancienne collègue, Kathy Kaufield.

Élevée à New River Beach, Susan exprimait l'amour qu'elle portait à sa province et au monde qui l'entourait dans chaque rôle qu'elle assumait. Sa carrière de 30 ans illustre son enthousiasme pour l'intendance environnementale, la collaboration, l'innovation en gestion des ressources et l'aquaculture.

La directrice générale ayant occupé le poste le plus longtemps au sein de la Atlantic Canada Fish Farmers Association, Susan était connue à l'échelle internationale comme la championne de la pisciculture au Canada atlantique. Elle croyait profondément dans le rôle que joue la pisciculture durable pour nourrir une population grandissante et soutenir des collectivités côtières, et faisait avancer le travail dans le secteur avec intégrité, collaboration et innovation. Tout au long de sa carrière, elle a encadré de futurs dirigeants, en particulier des femmes, et elle a milité pour l'égalité des genres. Elle a aussi occupé un rôle de direction auprès du Canadian Rivers Institute et a travaillé avec la Garde côtière canadienne, le ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches du

Susan served on a local service district advisory committee, a regional service commission, and as Deputy Mayor of Fundy Shores. Her leadership earned multiple accolades, including a New Brunswick Environmental Leadership Award, a Gulf of Maine Visionary Award, honorary membership in the Canadian Rivers Institute, and the Minister's Award for Excellence in Championing Gender Equality.

Susan will be remembered for her devotion to family, her service to community, and her ability to make others feel seen and valued. Her heart always remained with the people and places she loved. We offer our sincere condolences to your family. Thank you, Madam Speaker.

**Ms. Wilcott:** Thank you, Madam Speaker. Last Friday afternoon, I represented the province at our beautiful Imperial Theatre in Saint John when attending the Saint John Learning Exchange graduation ceremony. The Learning Exchange motto is "Educate. Innovate. Empower." All three were evident in the afternoon event. Proud families and friends cheered on their graduates, and more than once, we heard: Way to go, Mom.

Graduates represented three learning exchange programs: Basic Education and Skills Training, the Learning Exchange Academic Program, and the Growing Occupational Academic and Life Skills Program. The commencement speech, delivered by Ricardo, a recent graduate who is pursuing his Red Seal in carpentry, was inspiring and highlighted the importance of the programs.

Congratulations to all the grads, the staff, and the volunteers, who make this important program possible. Thank you.

9:15

**Ms. Bockus:** Thank you, Madam Speaker. I rise today with the heartiest congratulations to the people of McAdam on the success of their annual Christmas at the Station celebration. This year marks the 16th year

Nouveau-Brunswick et plusieurs gouvernements municipaux.

Susan a siégé à un comité consultatif de district de services locaux et à une commission de services régionaux et a agi à titre de mairesse suppléante de Fundy Shores. Grâce à son leadership, elle a reçu de multiples marques d'approbation, notamment le Prix d'initiative environnementale, le Prix du visionnaire du golfe du Maine et le Prix de la ministre pour l'excellence dans la promotion de l'égalité des genres, en plus d'avoir été nommée membre honoraire du Canadian Rivers Institute.

Nous nous souviendrons du dévouement de Susan envers sa famille, de son service à l'égard de sa collectivité et de sa capacité à faire en sorte que les autres se sentent importants. Son cœur est toujours resté auprès des personnes et des endroits qu'elle aimait. Nous transmettons nos sincères condoléances à sa famille. Merci, Madame la présidente.

**M<sup>me</sup> Wilcott :** Merci, Madame la présidente. Vendredi dernier, en après-midi, j'ai représenté le gouvernement provincial dans notre magnifique Théâtre Impérial à Saint John à l'occasion de la cérémonie de remise des diplômes du Saint John Learning Exchange. La devise du Learning Exchange est Éduquer. Innover. Habilitier. Les trois éléments étaient en évidence lors de la cérémonie tenue en après-midi. Des amis et des membres de la famille remplis de fierté ont acclamé leurs diplômés, et plus d'une fois, nous avons entendu : Bravo, maman.

Les diplômés faisaient partie de trois programmes : Le Basic Education and Skills Training, le Learning Exchange Academic Program et le Growing Occupational Academic and Life Skills Program. Le discours prononcé lors de la remise des diplômes, qui a été livré par Ricardo, un récent diplômé qui étudie pour obtenir son Sceau rouge en charpenterie, était inspirant et a mis en valeur l'importance des programmes.

Félicitations à tous les diplômés, au personnel et aux bénévoles, qui rendent possible cet important programme. Merci.

**M<sup>me</sup> Bockus :** Merci, Madame la présidente. Je prends la parole aujourd'hui afin de féliciter chaleureusement les gens de McAdam pour le succès obtenu à l'occasion de la célébration annuelle Christmas at the

for this festive event, which brings visitors from throughout the province to this small village in my riding. Last week, a record was set for attendance, with hundreds and hundreds of visitors who began their Christmas celebrations with a visit to this magical station. The money raised from ticket sales goes toward the maintenance of the station and helps keep history alive. The whole community takes part in the Christmas preparations, from decorating the individual rooms to decorating the 20-plus trees around the outside of the station, which were decorated by various organizations and the seniors from Wauklehegan Manor. This is the last weekend for Christmas at the Station. If you haven't already, I encourage you to make time for a trip to McAdam to share in the joy of this holiday spirit. Thank you, Madam Speaker.

**Ms. Mitton:** Madam Speaker, I rise today to congratulate the Tantramar Wetlands Centre and EOS Eco-Energy for partnering to hold a holiday thrift swap. This is a great idea that will reduce waste, strengthen our community, and help build the gift economy. They are seeking donations of clothes, jewelry, and other items in good condition that can be dropped off at the Tantramar Wetlands Centre by the end of November. The thrift swap itself will be open to the whole community on Friday, December 12, and Saturday, December 13, at the Tantramar Wetlands Centre.

I hope that those in other communities can be inspired by this innovative idea and that, in addition to shopping local, people will consider giving thrifted gifts. I invite all members of the House to please join me in congratulating the Tantramar Wetlands Centre and its partner, EOS Eco-Energy, on hosting this big holiday thrift swap for our community.

**Mr. Lee:** Thank you, Madam Speaker. Here is instalment number two of some congratulatory messages from the riding. These are birthday and anniversary focused. Clyde Thorne celebrated his 90th birthday this past summer. Jim Hanley celebrated his 75th birthday. Alonzo Hall joined the southwest New Brunswick centenarian club with his 100th birthday. Allan MacMillan celebrated his 80th birthday. Audrey and Andrew Sanojca celebrated their 30th wedding anniversary, and Greta and Allison Pendleton of Deer

Station. Cette année marque la 16<sup>e</sup> année de l'activité festive, qui attire des visiteurs des quatre coins de la province dans ce petit village situé dans ma circonscription. La semaine dernière, un record de participation a été établi, compte tenu des centaines et des centaines de visiteurs qui ont commencé leurs célébrations de Noël en visitant la gare magique. Les recettes provenant de la vente des billets servent à l'entretien de la gare et contribuent à garder l'histoire vivante. Toute la collectivité participe aux préparatifs de Noël, que ce soit pour décorer les salles ou la vingtaine d'arbres situés autour de la gare, lesquels ont été décorés par divers organismes et les personnes âgées du Wauklehegan Manor. Il s'agit de la dernière fin de semaine où se tient Christmas at the Station. Si vous ne l'avez pas encore fait, je vous encourage à prendre le temps de vous rendre à McAdam afin de partager la joie de l'esprit des fêtes. Merci, Madame la présidente.

**M<sup>me</sup> Mitton :** Madame la présidente, je prends la parole aujourd'hui afin de féliciter le Tantramar Wetlands Centre et Éco-Énergie qui ont établi un partenariat pour organiser un échange d'objets d'occasion du temps des fêtes. Il s'agit d'une excellente idée qui permettra de réduire le gaspillage et de renforcer la collectivité et contribuera à bâtir l'économie du cadeau. Les responsables sollicitent les dons de vêtements, de bijoux et d'autres articles en bonne condition ; le tout peut être déposé au Tantramar Wetlands Centre d'ici à la fin de novembre. L'activité sera ouverte à toute la collectivité le vendredi 12 décembre et le samedi 13 décembre au Tantramar Wetlands Centre.

J'espère que les gens d'autres collectivités seront inspirés par l'idée novatrice et que, en plus d'acheter localement, les gens envisageront de donner des cadeaux d'occasion. J'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour féliciter le Tantramar Wetlands Centre et son partenaire, Éco-Énergie, d'avoir organisé, à l'occasion des fêtes, ce grand échange d'objets d'occasion pour notre collectivité.

**M. Lee :** Merci, Madame la présidente. Voici le deuxième volet des messages de félicitations de la circonscription. Il est axé sur les messages de bonne fête et d'anniversaire. L'été dernier, Clyde Thorne a célébré son 90<sup>e</sup> anniversaire de naissance. Jim Hanley a célébré son 75<sup>e</sup> anniversaire. Alonzo Hall s'est joint au club des centenaires du sud-ouest du Nouveau-Brunswick à l'occasion de son 100<sup>e</sup> anniversaire. Allan MacMillan a souligné son 80<sup>e</sup> anniversaire. Audrey et Andrew Sanojca ont célébré leur

Island celebrated their 70th wedding anniversary. Finally, Musquash fire and rescue celebrated its 40th anniversary. The department has served the communities of Chance Harbour, Dipper Harbour, Lepreau, Little Lepreau, Maces Bay, Musquash, and Prince of Wales, providing suppression, rescue, auto extrication, and services in times of need. Thank you, Madam Speaker.

**Mr. Coon:** Thank you, Madam Speaker. I'd like to congratulate Fredericton's Sheree Fitch on being honoured with the Matt Cohen Award at the 2025 Writers' Trust award ceremony, held on November 13 at the Glenn Gould Studio at CBC's head office. The \$40 000 prize recognizes a lifetime of distinguished work by a Canadian writer.

A lifelong advocate for children's literacy, Sheree has written more than two dozen children's books. One of my favourites is *Sleeping Dragons All Around*. Who could forget the punk dragon Fagan, or Beelzebub, who sleeps in a tub? In 1998, the United Nations commissioned Sheree's book called *If You Could Wear My Sneakers*, which is a poetry book about children's rights. In her acceptance speech, Sheree said that she believes we can change the world one children's book at a time, especially if those books are read to adults.

Madam Speaker, I invite members of the House to join me in congratulating Sheree Fitch on receiving this wonderful award just a week or so ago. Thank you, Madam Speaker.

#### **Statements by Members / Déclarations de députés**

**Ms. Bockus:** Madam Speaker, today, members of the Holt government will go home. This weekend, they will head out to events among their constituents. What can they possibly say to parents who ask them to explain a plan that will leave kids stranded by the side of the road if their school bus breaks down? Will the members try to spin it as giving kids the opportunity to study and get better at literacy, math, and other subjects? All I can think about are the children on those buses, some as young as five years old and tiny, sitting, waiting on dark rural roads for a ride home. Maybe the Minister of Transportation and the Education Minister should go and spend a couple of

30<sup>e</sup> anniversaire de mariage, et Greta et Allison Pendleton de l'île Deer ont célébré leur 70<sup>e</sup> anniversaire de mariage. Finalement, le service d'incendie et de sauvetage de Musquash a souligné son 40<sup>e</sup> anniversaire. Le service sert les localités de Chance Harbour, de Dipper Harbour, de Lepreau, de Little Lepreau, de Maces Bay, de Musquash et de Prince of Wales, où il fournit des services de suppression d'incendie, de sauvetage, de désincarcération automobile et d'autres services en cas de besoin. Merci, Madame la présidente.

**M. Coon :** Merci, Madame la présidente. J'aimerais féliciter Sheree Fitch, de Fredericton, qui s'est vu décerner le Matt Cohen Award lors de la cérémonie de remise des prix de 2025 de la Société d'encouragement aux écrivains qui s'est tenue le 13 novembre au Glenn Gould Studio, au siège social de la CBC. Le prix de 40 000 \$ souligne l'ensemble des oeuvres admirables d'un écrivain canadien.

Sheree, qui a toujours soutenu la littératie chez les enfants, a écrit plus de deux douzaines de livres pour enfants. Un de mes livres préférés est *Sleeping Dragons All Around*. Qui pourrait oublier le dragon punk Fagan ou Beelzebub, qui dort dans le bain? En 1998, les Nations Unies ont commandé à Sheree un livre intitulé *If You Could Wear My Sneakers*, qui est un livre de poésie sur les droits des enfants. Dans son discours de remerciement, Sheree a dit qu'elle croyait que nous pouvions changer le monde un livre pour enfants à la fois, surtout si ces livres étaient lus aux adultes.

Madame la présidente, j'invite les parlementaires à se joindre à moi pour féliciter Sheree Fitch d'avoir reçu un magnifique prix il y a environ une semaine. Merci, Madame la présidente.

#### **Déclarations de députés / Statements by Members**

**M<sup>me</sup> Bockus :** Madame la présidente, aujourd'hui, les membres du gouvernement Holt retourneront chez eux. Pendant la fin de semaine, ils participeront à des activités en compagnie de personnes de leur circonscription. Que peuvent-ils dire aux parents qui leur demandent d'expliquer le plan selon lequel on prévoit abandonner les enfants sur le bord de la route si leur autobus scolaire tombe en panne? Les parlementaires tenteront-ils d'enjoliver la situation en disant que le plan donnera aux enfants l'occasion d'étudier et de devenir meilleurs en littératie, en mathématiques et dans d'autres sujets? Tout ce à quoi je peux penser, ce sont les enfants dans les autobus,

hours stranded on the side of the road with no cell service to see what it would be like. Perhaps then they will understand what a dangerous situation they have created. Thank you, Madam Speaker.

9:20

**Mr. Coon:** Madam Speaker, there is quite a lineup of corporate lobbyists these days in Fredericton. The online public registry of lobbyists remains the same temporary one that our first Integrity Commissioner, Judge Alexandre Deschênes, had Service New Brunswick create eight years ago. What he intended to be used temporarily—until he was able to get a budget to create a professional, user-friendly lobbyist registry—has remained in place for seven years. You can't see who is lobbying whom for what, and those lobbying the Premier's Office or the ministers responsible for economic development do not appear at all.

In its first throne speech a year ago, this government promised to modernize and strengthen the lobbyist registry in order to enhance transparency and accountability. Twelve months have passed, and transparency and accountability remain shrouded in mystery when it comes to who is lobbying whom in this government. It is just unacceptable. Thank you, Madam Speaker.

**M. Bourque :** Merci, Madame la présidente. Le 1<sup>er</sup> décembre, la majoration liée au coût du carbone sera éliminée. Une autre promesse est tenue par notre gouvernement. Les gens du Nouveau-Brunswick doivent composer avec une hausse du coût de la vie et méritent un meilleur accès à un mode de vie abordable.

Il n'a jamais été juste de faire peser sur les consommateurs la responsabilité du respect des normes fédérales sur les carburants. Notre gouvernement transfère la responsabilité là où elle doit être : aux responsables de l'approvisionnement. En adoptant une approche responsable et mesurée, nous avons veillé à ce que la Commission de l'énergie et des services publics dispose des outils nécessaires pour

certains étant aussi jeunes que cinq ans et tout petits, assis, attendant sur des routes rurales sombres qu'on les ramène à la maison. Le ministre des Transports et la ministre de l'Éducation pourraient peut-être passer quelques heures sur le bord de la route sans service cellulaire pour voir comment cela se passe. Ils comprendront peut-être alors à quel point ils ont créé une situation dangereuse. Merci, Madame la présidente.

**M. Coon :** Madame la présidente, il y a toute une file de lobbyistes du secteur privé ces jours-ci à Fredericton. Le registre public en ligne des lobbyistes demeure le registre temporaire que notre premier commissaire à l'intégrité, le juge Alexandre Deschênes, a demandé à Services Nouveau-Brunswick de créer il y a huit ans. Le registre qu'il prévoyait utiliser temporairement — jusqu'à ce qu'il puisse obtenir un budget pour créer un registre des lobbyistes professionnel et convivial — est demeuré en place pendant sept ans. On ne peut pas voir qui fait du lobbyisme auprès de qui et pourquoi, et ceux qui font du lobbyisme auprès du Cabinet de la première ministre ou des ministres responsables du développement économique n'y figurent pas du tout.

Dans son premier discours du trône, il y a un an, le gouvernement actuel a promis de moderniser et de renforcer le registre des lobbyistes aux fins d'amélioration de la transparence et de la reddition de comptes. Douze mois sont passés, et le mystère continue de planer sur la transparence et la reddition de comptes lorsqu'il est question de savoir qui fait du lobbyisme auprès de qui dans le gouvernement. C'est simplement inacceptable. Merci, Madame la présidente.

**Mr. Bourque:** Thank you, Madam Speaker. On December 1, the cost of carbon adjustor will be eliminated. Our government keeps another promise. New Brunswickers must cope with an increased cost of living, and they deserve better access to an affordable lifestyle.

It has never been fair to burden consumers with the responsibility of complying with federal fuel standards. Our government is transferring the responsibility to where it should be: with people responsible for supply. By adopting a responsible and measured approach, we have ensured that the Energy and Utilities Board has the tools necessary to provide New Brunswickers with the most affordable fuel

offrir aux gens du Nouveau-Brunswick les prix du carburant les plus abordables tout en maintenant la stabilité de l'approvisionnement. Il s'agit là de l'une des nombreuses mesures prises par notre gouvernement pour rendre la vie plus abordable pour les gens du Nouveau-Brunswick. Merci, Madame la présidente.

**Mr. Monahan:** On Wednesday, the Justice Minister gave New Brunswickers a clear explanation and example of the Holt government's billion-dollar deficit to be. Government has six months left to drive the deficit another \$160 million in the hole to reach \$1 billion. For a government that drove the deficit \$840 million in the hole in just six months, it should be child's play. In fact, I wouldn't be surprised if the government were already there.

The Justice Minister explained to the House that the Holt government has a revenue problem. Then he proceeded to add \$200 million worth of explanations but neglected a whole \$800 million worth. If that isn't a perfect example of what is wrong with the Holt government, I don't know what is. It's to be expected. Remember, the Holt government had a billion-dollar mistake in its election platform.

**Ms. Wilcott:** Madam Speaker, I rise today to recognize the Nursing Home Without Walls program and its success in Saint John. This initiative helps seniors live at home longer and with better access to care and community support.

Le programme aide les personnes âgées à rester chez elles. À Saint John, on offre des services comme le transport, des appels amicaux et des activités sociales, ce qui réduit l'isolement et aide les familles.

Madam Speaker, this is a smart and caring approach to senior care. It reflects our commitment to aging in place and supporting wellness in our communities. I thank all the partners for their leadership and compassion. Thank you.

**Ms. M. Johnson:** Madam Speaker, the Liberal government continues to necessitate the revisiting and rewriting of many standard expressions, songs, and

prices while maintaining supply stability. That's only one of the many measures taken by our government to make life more affordable for New Brunswickers. Thank you, Madam Speaker.

**M. Monahan :** Mercredi, le ministre de la Justice a donné aux gens du Nouveau-Brunswick une explication et un exemple clairs du prochain déficit de 1 milliard de dollars du gouvernement Holt. Il reste six mois au gouvernement pour creuser le déficit d'un autre 160 millions et faire en sorte qu'il atteigne 1 milliard de dollars. Pour un gouvernement qui a déjà fait passer le déficit à 840 millions en seulement six mois, cela devrait être un jeu d'enfant. En fait, je ne serais pas surpris si le gouvernement y était déjà.

Le ministre de la Justice a expliqué à la Chambre que le gouvernement Holt avait un problème de recettes. Puis il a poursuivi en ajoutant des explications de l'ordre de 200 millions, mais a omis toute une somme de 800 millions. S'il ne s'agit pas d'un exemple parfait de ce qui ne va pas avec le gouvernement Holt, je ne sais pas ce que c'est. Il fallait s'y attendre. Rappelez-vous : Une erreur de 1 milliard de dollars figurait dans la plateforme électorale du gouvernement Holt.

**M<sup>me</sup> Wilcott :** Madame la présidente, je prends la parole afin de souligner le programme Foyers de soins sans murs et le succès qu'il connaît à Saint John. Ce programme aide les personnes âgées à vivre plus longtemps à la maison en ayant un meilleur accès aux soins et au soutien communautaire.

The program is helping seniors remain in their homes. In Saint John, services like transportation, friendly visits, and social activities are provided, which reduces isolation and helps families.

Madame la présidente, il s'agit d'une approche intelligente et bienveillante à l'égard des soins aux personnes âgées. Elle illustre notre engagement à soutenir les personnes âgées pour qu'elles puissent demeurer chez elles et à favoriser le mieux-être dans nos collectivités. Je remercie tous les partenaires de leur leadership et de leur compassion. Merci.

**M<sup>me</sup> M. Johnson :** Madame la présidente, le gouvernement libéral continue à rendre nécessaires la relecture et la réécriture de bon nombre d'expressions, de chansons et de poèmes courants. Prenez par

poems. Take, for example, the song *The Wheels on the Bus*. The Holt 2025 version goes something like this:

*The Wheels on the bus  
They won't go around  
Won't go around,  
Won't go around,*

*When the Wheels on the bus  
Won't go around,  
The Holt government  
Won't send another.*

I want to tell you what else the Holt government will not send out. The government will not send out the Education Minister to speak to the media about the ridiculous and troubling decisions the government has made.

Madam Speaker, I believe this school bus mess is the new gold standard for the Holt government's failures—failures to plan, failures to communicate, and failures to take responsibility for the many other failures.

9:25

**M. Doucet:** Madame la présidente, le vendredi 7 novembre dernier, la ministre responsable des Langues officielles a proposé une motion visant l'application de l'une des recommandations phares du rapport Finn-McLaughlin : une révision quinquennale de la *Loi sur les langues officielles*. En conséquence, le Comité permanent des langues officielles fera une révision d'ici à décembre 2026.

I am proud to be part of a government that keeps its election promises and also takes the time to act on an issue that makes New Brunswick so unique in our country.

Les votes à l'Assemblée législative sur toutes les questions touchant la *Loi sur les langues officielles* ont depuis 1969 été unanimes, sauf lors de la dernière révision de la loi. Nous nous sommes tous aperçus qu'un des parlementaires du côté de l'opposition, le député de Fredericton-Grand Lake, s'est délibérément absenté lors du vote.

To paraphrase an old expression, you can put as much lipstick as you want on a pig, but at the end of the day, it is still a pig.

exemple la chanson *Les roues de l'autobus*. La version 2025 du gouvernement Holt va ainsi :

*Les roues de l'autobus  
ne tournent pas,  
ne tournent pas,  
ne tournent pas.*

*Lorsque les roues de l'autobus  
ne tournent pas,  
le gouvernement Holt  
n'en enverra pas un autre.*

Je vais vous dire quoi d'autre le gouvernement Holt n'enverra pas. Le gouvernement n'enverra pas la ministre de l'Éducation parler aux médias des décisions ridicules et troublantes que le gouvernement a prises.

Madame la présidente, je crois que le gâchis entourant les autobus scolaires est la nouvelle référence absolue pour les échecs du gouvernement Holt — échecs à planifier, échecs à communiquer et échecs à assumer la responsabilité pour les nombreux autres échecs.

**Mr. Doucet:** Madam Speaker, on Friday, November 7, the Minister responsible for Official Languages moved a motion to implement one of the key recommendations in the Finn-McLaughlin report: a five-year review of the *Official Languages Act*. As a result, the Standing Committee on Official Languages will conduct a review by December 2026.

Je suis fier de faire partie d'un gouvernement qui tient ses promesses électorales et qui prend aussi le temps d'agir sur un enjeu qui rend le Nouveau-Brunswick si unique au sein de notre pays.

Votes in the Legislative Assembly on all matters involving the *Official Languages Act* have been unanimous since 1969, except during the last review of the Act. We all noticed that one of the opposition members, the member for Fredericton-Grand Lake, made himself deliberately absent for the vote.

Pour paraphraser une vieille expression, on peut maquiller un cochon tant que l'on veut, au bout du compte, cela reste un cochon.

L'ensemble du caucus de l'opposition officielle est-il en faveur de la motion? Poser la question, c'est y répondre, Madame la présidente. Merci.

**Ms. M. Wilson:** Madam Speaker, on over half of the pages of the 30-page Liberal platform document, there's a picture of the Premier. There are 18 of them, in fact. That's pretty solid ownership of the contents within, and it's rock-solid ownership of all the broken promises. There are a lot of those. In fact, if members of the Liberal Party or someone else wanted to take the time, they could put a caption of a different broken promise beside all 18 pictures of the Premier, all those promises that were to happen immediately but did not. There's the budget promise, the school lunch program promise, all the other broken promises in education, the broken promise of a mental health advocate, and the broken promise to be accountable and transparent. Madam Speaker, it would be easy to go through that Liberal platform document and put at least one broken promise beside all 18 pictures of the Premier. Thank you, Madam Speaker.

**M. J. LeBlanc :** Madame la présidente, grâce aux travaux de notre gouvernement et de nos collègues fédéraux, le projet de la mine Sisson vient d'être placé sur la liste des projets d'intérêt national. Le projet ira de l'avant. La région renferme l'un des plus grands gisements de tungstène de la planète.

Tungsten is a rare and expensive material. Having a mine producing it in New Brunswick means many things. It means a more independent defence industry. It means more readily available materials for lightbulb filaments, arc welding, radiation shielding, aircraft ballasts, drill bits, and other cutting tools. What's more, it means more high-paying jobs for young New Brunswickers.

Le Nouveau-Brunswick mérite une économie forte et bien développée. Grâce à des projets comme celui que je viens de mentionner, voilà exactement ce que nous aurons.

**Mr. Ames:** Thank you, Madam Speaker. The Justice Minister, speaking on behalf of the Premier and the Finance Minister, advised this House that the Holt government has a revenue problem. It needs more

Is the whole official opposition caucus in favour of the motion? To ask the question is to answer it, Madam Speaker. Thank you.

**M<sup>me</sup> M. Wilson :** Madame la présidente, sur plus de la moitié des pages de la plateforme électorale libérale, qui en compte 30, on retrouve une photo de la première ministre. Il y en a en fait 18. Voilà une appropriation assez claire du contenu et de toutes les promesses brisées. Celles-ci sont nombreuses. En fait, si les parlementaires du Parti libéral ou quelqu'un d'autre voulaient prendre le temps de le faire, ils pourraient ajouter à côté de chacune des 18 photos de la première ministre une description d'une promesse brisée différente, toutes les promesses qui devaient être réalisées sur-le-champ. mais qui ne l'ont pas été. Il y a la promesse concernant le budget, la promesse concernant le programme scolaire de repas du midi, toutes les autres promesses brisées en éducation, la promesse brisée concernant le défenseur en matière de santé mentale et la promesse brisée d'être responsables et transparents. Madame la présidente, il serait facile de passer en revue la plateforme libérale et d'y insérer au moins une promesse brisée à côté des 18 photos de la première ministre. Merci, Madame la présidente.

**Mr. J. LeBlanc:** Madam Speaker, thanks to work done by our government and our federal colleagues, the Sisson mine project was just added to the list of projects of national interest. The project will move forward. The region has one of the largest tungsten deposits on the planet.

Le tungstène est un matériau rare et coûteux. Le fait de disposer au Nouveau-Brunswick d'une mine qui en produit représente un atout à bien des égards. Cela veut dire que l'industrie de la défense sera plus indépendante. Cela signifie que plus de matériaux seront facilement accessibles pour les filaments d'ampoules, la soudure à l'arc, le blindage contre les rayonnements, le lest des avions, les trépons et autres outils de coupe. De plus, cela signifie plus d'emplois bien rémunérés pour les jeunes du Nouveau-Brunswick.

New Brunswick deserves a strong, well-developed economy. Thanks to projects like the one I just mentioned, that's exactly what we will have.

**M. Ames :** Merci, Madame la présidente. Le ministre de la Justice, prenant la parole au nom de la première ministre et du ministre des Finances, a informé la Chambre que le gouvernement Holt avait un problème

money to spend. I have a few ideas about how the government can make a buck. How about selling Premier Holt advent calendars? Behind each door on the calendar would be a broken promise. Here's another: Premier Holt Christmas crackers, the kind you pull apart and they snap. Inside, instead of a little paper crown, there would be a little paper dunce cap, a piece of sticky candy covered with lint and cat hair, and, of course, a broken promise. You know how folks like to celebrate the New Year with a big feed of Chinese food. What better way to cap it off than with a Premier Holt fortune cookie? Inside there would be no fortune, just another broken promise. Thank you, Madam Speaker.

### Questions orales / Oral Questions

#### **Autobus scolaires / School Buses**

**M. Savoie :** Bonjour, Madame la présidente. Il est bon de vous revoir ce matin.

Madam Speaker, this morning, all around New Brunswick, parents loaded their youngsters onto school buses, and older children climbed aboard on their own. None of them were sure what might happen should that school bus break down. All they knew was that a replacement bus would not be sent. No other plan has been communicated by the Holt government. We only know that the government won't send a replacement bus. Maybe you'll wind up many miles and a half hour or 45 minutes from home and have no idea what the plan is if a bus breaks down.

Will the Premier commit that, when these youngsters and older students are climbing aboard a school bus on Monday, they and their parents won't have the same uncertainty? Will she get it fixed this weekend? Thank you, Madam Speaker.

9:30

**Hon. C. Chiasson:** Thank you very much, Madam Speaker. I'd like to start by saying that the safety and security of every student in this province is placed first and foremost in every department. That being said, a school bus breaking down is not something that happens every day. It is a rare occasion.

de recettes. Ce dernier a besoin de plus d'argent à dépenser. Je propose quelques idées sur la façon dont le gouvernement peut faire de l'argent. Pourquoi ne pas vendre des calendriers de l'avent de la première ministre Holt? Derrière chaque porte du calendrier, il y aurait une promesse brisée. Voici une autre idée : Des pétards de Noël de la première ministre Holt, ceux qu'on tire et qui se cassent avec un bruit sec. À l'intérieur, au lieu d'une petite couronne en papier, il y aurait un petit bonnet d'âne en papier, un morceau de bonbon collant recouvert de poussière et de poils de chat et, bien sûr, une promesse brisée. Vous savez que les gens aiment célébrer le jour de l'an en mangeant un gros festin de mets chinois. Quelle meilleure façon de clôturer le repas qu'en mangeant un biscuit chinois de la première ministre Holt? Il ne contiendrait pas de prédiction, seulement une autre promesse brisée. Merci, Madame la présidente.

### Oral Questions / Questions orales

#### **School Buses / Autobus scolaires**

**Mr. Savoie:** Good morning, Madam Speaker. It's good to see you again this morning.

Madame la présidente, ce matin, partout au Nouveau-Brunswick, les parents ont fait monter leurs enfants dans les autobus scolaires, et les plus vieux y sont montés seuls. Aucun d'entre eux n'était sûr de ce qui pourrait se passer si l'autobus scolaire tombait en panne. Tout ce qu'ils savaient, c'est qu'aucun autobus de remplacement ne serait envoyé. Le gouvernement Holt n'a communiqué aucun autre plan. Nous savons seulement que le gouvernement n'enverra pas d'autobus de remplacement. Vous pourriez vous retrouver à des kilomètres de chez vous, à une demi-heure ou à 45 minutes de route, sans savoir ce qui est prévu en cas de panne.

La première ministre s'engagera-t-elle à ce que, lundi, lorsque les enfants et les élèves plus vieux monteront dans un autobus scolaire, eux et leurs parents ne vivent pas la même incertitude? Réglera-t-elle le problème en fin de semaine? Merci, Madame la présidente.

**L'hon. C. Chiasson :** Merci beaucoup, Madame la présidente. J'aimerais commencer par souligner que la sécurité et la protection de chaque élève de la province sont la priorité absolue de tous les ministères. Cela dit, une panne d'autobus scolaire ne se produit pas tous les jours. Il s'agit d'une rare éventualité. Cependant, si

However, if that rare occasion should occur, we will do what is necessary to ensure that the children are picked up in a timely fashion. Thank you.

**Mr. Savoie:** I have a simple question for the Premier. Will this get fixed this weekend or not? Yes or no. Thank you.

**Hon. C. Chiasson:** Thank you, Madam Speaker. Once again, the safety and security of every student in this province are important to this government. Once again, school buses do not break down every day. As a matter of fact, unless the opposition has other facts, I don't believe a school bus has broken down on the side of the road yet this year. However, should that unlikely event occur, we will do what is necessary to ensure that the children are picked up in a timely fashion. Thank you.

**Mr. Savoie:** Madam Speaker, when Monday comes, will the plan have been clearly communicated? Yes or no. In fairness to the Premier, I should have added an "I don't know" option. Maybe she could answer with one of these three responses: Yes, no, or I don't know. Will this be done on Monday? Yes, no, or I don't know. How will the government answer that? Thank you.

**Hon. C. Chiasson:** I'm really not sure whether the member understood the last answer I gave, Madam Speaker, so I'm going to repeat it.

The safety and security of each and every student in this province is primordial. It is the most important thing to this government. It is paramount. Now, school buses do not break down on the side of the road often. It is a rare occasion. Madam Speaker, again, I cannot point to one instance this year where a school bus has broken down on the side of the road. However, I will repeat that, should that rare occasion occur, we will do what is necessary to ensure that those children are picked up in a timely fashion. Thank you.

**Mr. Savoie:** Who is picking up the students? How long will it take? What's the plan? None of this information is available to parents, Madam Speaker. This is about having a plan because these kids... It does happen. Buses break down. It does happen.

cette rare éventualité devait se produire, nous prendrions toutes les mesures nécessaires pour qu'on aille chercher les enfants rapidement. Merci.

**M. Savoie :** J'ai une question simple pour la première ministre. Le problème sera-t-il résolu en fin de semaine ou non? Oui ou non. Merci.

**L'hon. C. Chiasson :** Merci, Madame la présidente. Encore une fois, la sécurité et la protection de chaque élève de la province sont importantes pour notre gouvernement. Encore une fois, les autobus scolaires ne tombent pas en panne tous les jours. En fait, à moins que l'opposition ait d'autres faits, je ne crois pas qu'un autobus scolaire soit tombé en panne sur le bord de la route jusqu'à présent cette année. Toutefois, si un tel événement improbable devait se produire, nous prendrions toutes les mesures nécessaires pour qu'on aille chercher les enfants rapidement. Merci.

**M. Savoie :** lundi arrivera, le plan aura-t-il été clairement communiqué? Oui ou non. Pour être juste envers la première ministre, j'aurais dû ajouter une option « Je ne sais pas ». Peut-être pourrait-elle répondre par l'une de ces trois réponses : Oui, non ou je ne sais pas. Le problème sera-t-il réglé lundi? Oui, non ou je ne sais pas. Quelle sera la réponse du gouvernement à la question? Merci.

**L'hon. C. Chiasson :** Madame la présidente, je ne suis vraiment pas certain que le député ait compris la dernière réponse que j'ai donnée ; je vais donc la répéter.

La sécurité et la protection de chaque élève de cette province sont primordiales. Pour le gouvernement, c'est ce qui compte avant tout. Cela revêt une importance cruciale. Or, les autobus scolaires ne tombent pas souvent en panne sur le bord de la route. Il s'agit d'une rare éventualité. Madame la présidente, je le répète, je ne peux relever aucun cas cette année où un autobus scolaire est tombé en panne sur le bord de la route. Toutefois, je le répète, si un tel événement exceptionnel devait se produire, nous prendrions toutes les mesures nécessaires pour qu'on aille chercher les enfants rapidement. Merci.

**M. Savoie :** Qui ira chercher les élèves? Combien de temps cela prendra-t-il? Quel est le plan? Aucun renseignement à ce sujet n'a été fourni aux parents, Madame la présidente. L'important, c'est d'avoir un plan, parce que les enfants... De telles situations arrivent. Les autobus tombent en panne. Cela arrive.

We know that an email expressing that this was going to happen was sent within the Department of Education in early October. That means that the government knew in September, because the okay for this person to send that email would have gone through the system. Now, we have revealed that the government has known about this for months—months.

Now, we're heading into the cold time. This is about making sure these kids are covered if a breakdown occurs. There's no cell reception, and radio reception is spotty. We want to make sure that these kids are looked after. All we are asking is for the government members to say that they have a plan and that this will be fixed by Monday. It has been months, and there's no plan, Madam Speaker. Talk to New Brunswickers and tell them you have a plan. Be real with them. Thank you.

**Hon. C. Johnson:** Madam Speaker, thank you to the member opposite for this opportunity to talk about how important the safety of our students is to this government. I'm really happy to share that there was a very productive meeting between DTI and the Department of Education to come up with a specific plan to deal with the bus issue. We'll be happy to communicate this plan with you shortly, as soon as it is specific.

However, we've known about this issue since the Auditor General's report of June 2024. We've known about this for a long time. It didn't appear overnight. We are working on a specific plan to provide support to families during this difficult time. We recognize that this is disruptive. We're working on it. Thank you.

9:35

#### **Fuel Prices / Prix des combustibles**

**Mr. Savoie:** Madam Speaker, let's talk about the direction that New Brunswick is heading in. We have a wait list for health care that is increasing. Unemployment rates are increasing. The cost of living is increasing. Our debt and deficit are increasing. Homelessness is increasing. These are hard facts that

Nous savons qu'un courriel indiquant que cela allait se produire a été envoyé au sein du ministère de l'Éducation au début d'octobre. Cela signifie que le gouvernement était au courant en septembre, puisque l'autorisation pour qu'on envoie ce courriel a forcément circulé dans le système. Nous venons donc de révéler que le gouvernement est au courant depuis des mois — des mois.

Maintenant, nous entrons dans la période froide. L'objectif, c'est de veiller à ce que ces enfants soient protégés si une panne survient. Dans certaines régions, il n'y a pas de réception cellulaire, et la réception radio est mauvaise. Nous voulons veiller à ce que ces enfants soient protégés. Tout ce que nous demandons, c'est que les parlementaires du côté du gouvernement nous disent qu'ils ont un plan et que le problème sera réglé d'ici à lundi. Des mois se sont écoulés et aucun plan n'a été mis en place, Madame la présidente. Parlez aux gens du Nouveau-Brunswick et dites-leur que vous avez un plan. Soyez honnêtes avec eux. Merci.

**L'hon. C. Johnson :** Madame la présidente, je remercie le député d'en face de me donner l'occasion de souligner l'importance que le gouvernement actuel accorde à la sécurité de nos enfants. Je suis très contente de vous annoncer qu'une réunion très fructueuse a eu lieu entre le MTI et le ministère de l'Éducation pour élaborer un plan précis visant à résoudre la question des autobus scolaires. Nous serons ravis de vous faire part de ce plan sous peu, dès qu'il aura été dressé.

Nous sommes toutefois au courant de la situation depuis la publication du rapport du vérificateur général de juin 2024. Nous sommes au courant de la situation depuis longtemps. Elle ne s'est pas produite du jour au lendemain. Nous travaillons à l'élaboration d'un plan précis visant à soutenir les familles pendant la période difficile qu'elles traversent actuellement. Nous reconnaissons que la situation cause des perturbations. Nous travaillons à la question. Merci.

#### **Prix des combustibles / Fuel Prices**

**M. Savoie :** Madame la présidente, parlons de la direction que prend le Nouveau-Brunswick. La liste d'attente pour les soins de santé s'allonge. Le taux de chômage augmente. Le coût de la vie augmente. Notre dette et notre déficit augmentent. Le nombre de personnes en situation d'itinérance augmente. Voilà

are indisputable. Now we discover that the Holt government is backing off on the relief at the pumps that they promised. To the Premier, between November 30 and December 1, will the price at the pump drop by 8¢ per litre as promised, yes or no? Thank you, Madam Speaker.

**Hon. Mr. Herron:** Madam Speaker, I just think that New Brunswickers should not overpay for any component of the price of gasoline. I think members from this side of the House believe that, and I would actually suggest that members on the other side of the House suggest that as well.

The cost of compliance with the Clean Fuel Regulations should be based on what the cost of compliance actually is and nothing more—nothing more. In order to do that appropriately, evidence needs to be presented before the EUB. The EUB can test that in an open forum. That is how the cost of compliance should be determined. So if those savings are 6¢ per litre or 4¢ per litre or whatever, then let the EUB do the work. Thank you.

**Mr. Savoie:** Thank you very much, Madam Speaker. Let me try to simplify things a little bit for the Premier so that she can actually answer this time. She promised 4¢ per litre off the price at the pump immediately after being elected. Here's a little hint: 14 months later is not immediately. Then, she doubled down a year later and guaranteed an 8¢ per litre reduction.

What will you have to say to the people of New Brunswick when they do not see 8¢ per litre come off the price at the pumps due to your change? Will you have your communications group craft an apology then? Thank you, Madam Speaker.

**Hon. Ms. Holt:** Thank you very much, Madam Speaker. Our government is laser-focused on making life more affordable for New Brunswickers. Unfortunately, because of the loophole that the members opposite—the Conservatives—put in place when they were in power, New Brunswickers overpaid for gas for months and months and months. That will not happen on our watch.

des faits incontestables. Nous découvrons maintenant que le gouvernement Holt revient sur sa promesse d'alléger le prix à la pompe. Je pose la question à la première ministre : Entre le 30 novembre et le 1<sup>er</sup> décembre, le prix à la pompe baissera-t-il comme promis de 8 ¢ le litre, oui ou non? Merci, Madame la présidente.

**L'hon. M. Herron :** Madame la présidente, je pense simplement que le montant des éléments du prix de l'essence que paient les gens du Nouveau-Brunswick ne devrait pas être trop élevé. C'est, selon moi, ce que croient les parlementaires de ce côté-ci de la Chambre, et je dirais en fait que les parlementaires de l'autre côté sont du même avis.

Le coût du respect des exigences liées au *Règlement sur les combustibles propres* devrait correspondre au coût réel du respect des exigences, et à rien de plus — rien de plus. Pour qu'il soit déterminé adéquatement, des données probantes doivent être présentées à la CESP. La CESP peut évaluer la situation en suivant un processus ouvert. Voilà comment le coût du respect des exigences devrait être déterminé. Si les économies sont donc de 6 ¢ le litre, de 4 ¢ le litre ou d'une autre somme, il faut laisser la CESP faire le travail. Merci.

**M. Savoie :** Merci beaucoup, Madame la présidente. Je vais essayer de simplifier un peu les choses pour la première ministre afin qu'elle puisse répondre à la question cette fois-ci. Elle a promis que, après son élection, le prix à la pompe diminuerait immédiatement de 4 ¢ le litre. Voici un petit indice : Immédiatement, ne signifie pas 14 mois plus tard. Puis, un an plus tard, elle a doublé la mise et a garanti une réduction de 8 ¢ le litre.

Que direz-vous aux gens du Nouveau-Brunswick lorsque les changements que vous opérez ne se traduiront pas par une réduction du prix à la pompe de 8 ¢ le litre? Demanderez-vous alors à votre équipe de communication de concocter des excuses? Merci, Madame la présidente.

**L'hon. M<sup>me</sup> Holt :** Merci beaucoup, Madame la présidente. Notre gouvernement accorde une attention prioritaire à son objectif de rendre la vie plus abordable pour les gens du Nouveau-Brunswick. Malheureusement, en raison de la faille que les parlementaires d'en face — les Conservateurs — ont créée lorsqu'ils étaient au pouvoir, les gens du Nouveau-Brunswick ont payé l'essence trop cher

We have removed the cost of carbon adjustor from the formula. We have directed the EUB accordingly. The cost of carbon adjustor is currently valued at 8¢ per litre, so 8¢ per litre will come off the price at the pumps on December 1.

**Mr. Savoie:** As the then Leader of the Official Opposition, Madam Speaker, the now Premier was opposed to any portion—0¢ per litre—of the cost of the Clean Fuel Regulations being passed down to the consumer. Now she has flip-flopped and feels it is okay for consumers to pay. This is something she has cried against far and wide for the past two years.

She is replacing the cost of carbon adjustor with the Holt tax, giving no relief to New Brunswick. Premier, please explain yourself. Thank you, Madam Speaker.

**Hon. Ms. Holt:** Thank you, Madam Speaker. I'm surprised that the member opposite doesn't understand how this system works, given that the former government worked hard to craft this loophole to pass this cost on to consumers.

The EUB has a very clear mandate: Ensure the lowest possible price with a secure supply. It does that with margins. It does that by setting a maximum price. This government found a loophole to add a cost that would benefit its friends. Our government is interested in the lowest cost for New Brunswickers. We've taken it off. The EUB will do its job. It is as simple as that. We don't want New Brunswickers to have to pay a penny more than the millions of dollars that they already overpaid under the previous government.

**Mr. Savoie:** Oh, my heavens, Madam Speaker. The government members promised a change immediately. The cost doubled under them, and they did nothing. My heavens. The Premier made a hasty announcement on October 30 to say that 8.24¢ per litre was going to come off the price of gas on December 1. When in October did she learn that the formula was

pendant des mois et des mois. Une telle situation ne se reproduira pas sous notre gouvernement.

Nous avons supprimé la majoration liée au coût du carbone de la formule. Nous avons donné à la CESP des instructions en conséquence. La majoration liée au coût du carbone est actuellement évaluée à 8 ¢ le litre ; les 8 ¢ le litre seront donc retirés du prix à la pompe le 1<sup>er</sup> décembre.

**M. Savoie :** Madame la présidente, l'actuelle première ministre, lorsqu'elle était chef de l'opposition officielle, s'opposait à ce que la moindre portion — il devait s'agir de 0 ¢ le litre — du coût du respect des exigences liées au *Règlement sur les combustibles propres* soit refilé au consommateur. Aujourd'hui, elle a fait volte-face et estime que les consommateurs peuvent le payer. Voilà une idée à laquelle elle s'est farouchement opposée durant les deux dernières années.

Elle remplace la majoration liée au coût du carbone par la taxe Holt, sans accorder aucun allègement aux gens du Nouveau-Brunswick. Madame la première ministre, veuillez vous expliquer. Merci, Madame la présidente.

**L'hon. M<sup>me</sup> Holt :** Merci, Madame la présidente. Je suis surprise que le député d'en face ne comprenne pas comment fonctionne le système, étant donné que l'ancien gouvernement s'est efforcé de créer la faille qui permet de refiler le coût aux consommateurs.

La CESP a un mandat très clair : Garantir le prix le plus bas possible tout en assurant un approvisionnement sûr. Elle y parvient grâce à des marges. Elle y parvient en fixant un prix maximum. L'ancien gouvernement a trouvé une faille pour ajouter un coût qui profiterait à ses amis. Notre gouvernement cherche à ce que le prix soit le plus bas possible pour les gens du Nouveau-Brunswick. Nous avons éliminé la majoration. La CESP fera son travail. C'est aussi simple que cela. Nous ne voulons pas que les gens du Nouveau-Brunswick aient à payer un cent de plus que les millions de dollars qu'ils ont déjà payés en trop pendant le mandat du gouvernement précédent.

**M. Savoie :** Ah, ma foi, Madame la présidente. Les parlementaires du côté du gouvernement ont promis un changement immédiat. Depuis leur arrivée au pouvoir, le coût a doublé, et ils n'ont rien fait. Ma foi. Le 30 octobre, la première ministre a fait à la hâte une annonce selon laquelle, le 1<sup>er</sup> décembre, le prix de l'essence baisserait de 8,24 ¢ le litre. À quel moment,

being changed and that there would be no savings at the pump for New Brunswickers? Thank you, Madam Speaker.

**Hon. Mr. Herron:** Thank you, Madam Speaker. I do not know why the member opposite wants to defend a formula that we know has caused New Brunswickers to overpay for the price of gas for three years. Why is he so attached to a formula as opposed to following a simple regulatory practice wherein the onus is on the applicant to prove its cost?

We know, as a point of fact, that 8¢ per litre was too high at the initial setting. I should know. I was actually there in that process, forced to implement poor legislation and the loophole when the carbon adjuster was put in place the first time. It should've just followed normal regulatory practice where the onus is on the applicant. The applicant proves its costs, and it is entitled to recover only the cost of compliance and nothing more.

9:40

#### **School Buses / Autobus scolaires**

**Mr. Lee:** Thank you, Madam Speaker. Districts were informed in early October—with no consultation, by the way—that mechanics will no longer deliver spare buses when buses are broken down and stranded. I can only surmise about when the upper echelons of government knew about this predicament.

All this morning, we've heard that students will be dealt with in a timely fashion, and the specifics... Well, this could go down and happen today. What is the plan for getting students to their destinations on time if no spare bus is being delivered to them because mechanics can't deliver one and no spare drivers exist? Who's going to tell Tommy's mom that he can't make his four o'clock doctor's appointment that has been booked for three months because he's now on a broken-down bus on a rural road in New Brunswick

en octobre, a-t-elle appris que la formule serait modifiée et que les gens du Nouveau-Brunswick ne feraient aucune économie à la pompe? Merci, Madame la présidente.

**L'hon. M. Herron :** Merci, Madame la présidente. Je ne sais pas pourquoi le député d'en face veut défendre une formule en raison de laquelle, comme nous le savons, les gens du Nouveau-Brunswick paient l'essence beaucoup trop cher depuis trois ans. Pourquoi tient-il autant au maintien d'une formule alors que pourrait être instaurée une simple pratique réglementaire selon laquelle il incomberait au demandeur de prouver les coûts avec lesquels il doit composer?

Nous savions pertinemment dès le départ qu'une majoration de 8 ¢ le litre était trop élevée. Je suis bien placé pour le savoir. J'ai en fait pris part au processus et été forcé de mettre en application une piètre mesure législative et une mesure qui contenait une faille lors de l'instauration de la majoration liée au coût du carbone. Les pratiques réglementaires habituelles, selon lesquelles la responsabilité incombe au demandeur, auraient dû être suivies. Le demandeur présente les coûts avec lesquels il doit composer, et il a seulement le droit de récupérer le coût du respect des exigences, rien de plus.

#### **Autobus scolaires / School Buses**

**M. Lee :** Merci, Madame la présidente. Les districts ont été informés au début octobre — sans la tenue de consultations, il faut le souligner — que les mécaniciens ne fourniraient plus d'autobus de remplacement lorsqu'un autobus tombe en panne et est immobilisé. Je ne peux que faire des suppositions sur le moment où les cadres supérieurs du gouvernement ont pris connaissance de la fâcheuse situation.

Nous avons entendu dire, toute la matinée, que l'on s'occuperait des élèves en temps opportun, et les détails... Eh bien, une panne pourrait survenir aujourd'hui. Comment prévoit-on mener les élèves à destination à temps si aucun autobus de remplacement n'est fourni parce que les mécaniciens ne peuvent le faire et qu'il n'y a aucun autre conducteur? Qui dira à la mère de Tommy qu'il n'arrivera pas à temps pour son rendez-vous de 16 h chez le médecin, rendez-vous fixé il y a trois mois, parce qu'il est à bord d'un autobus en panne le long d'une route rurale au

waiting for a mechanic, a tow truck, or maybe an Uber?

**Hon. C. Johnson:** Madam Speaker, thank you to the member opposite for the opportunity to say that we recognize this is a disruption. We recognize that it's a disruption for families and for students, and that's why we are working very hard. It is a priority for us to figure out how we're going to get children safely to and from school, because safety, as my colleague has said, is paramount.

Now, we've done multiple things to make sure we retain mechanics and bus drivers within our system. We've recently negotiated successful collective agreements with both groups, something that hadn't happened in the past. Those salaries had been stagnant for years, and now mechanics and bus drivers are getting fair and competitive wages. That's going to do wonders for retention and, eventually, recruitment. Now, we've had productive meetings between DTI and Education, and we're coming up with a specific plan that we will share as soon as we possibly can.

**Mr. Lee:** Thank you, Madam Speaker. The Minister of Education and Early Childhood Development lauds and magnifies her love for data. Well, here's some sobering data. Of the buses in the ASD-S district, 90% have over 300 000 km. DTI once replaced buses after 10 years, and that is now being stretched to 15 to 20 years, increasing the likelihood of breakdowns and safety issues. With mechanics unable to drive buses, even small roadside fixes require a tow, and the average cost in the city is about \$300.

DTI hours do not align with bus operation hours. DTI is 8 a.m. to 5 p.m. Many drivers begin routes at 6:30 a.m. or 7 a.m. Depending on the event or situation, drivers may be on the road later than DTI's hours of operation.

Nouveau-Brunswick et que l'on attend l'arrivée d'un mécanicien, d'une dépanneuse, voire d'un Uber?

**L'hon. C. Johnson :** Madame la présidente, je remercie le député d'en face de me donner l'occasion de dire que nous comprenons que la situation cause des perturbations. Nous savons qu'elle cause des perturbations pour les familles et les élèves, et c'est pourquoi nous travaillons très fort. Il est prioritaire pour nous de déterminer comment nous assurerons un transport des enfants jusqu'à l'école et un retour sécuritaires, car, comme l'a dit mon collègue, la sécurité revêt une importance cruciale.

Bon, nous avons pris de multiples mesures pour veiller au maintien en poste des mécaniciens et des conducteurs d'autobus dans notre système. Nous avons récemment négocié avec succès des conventions collectives avec les deux groupes, une chose qui ne s'était jamais produite dans le passé. Les salaires étaient restés les mêmes durant des années, mais les mécaniciens et les conducteurs d'autobus reçoivent maintenant un salaire équitable et concurrentiel. Cela favorisera le maintien en poste et le recrutement dans l'avenir. Bon, nous avons eu des rencontres fructueuses entre le ministère des Transports et de l'Infrastructure et le ministère de l'Éducation et nous travaillons à l'élaboration d'un plan précis que nous communiquerons aussitôt que possible.

**M. Lee :** Merci, Madame la présidente. La ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance vante et amplifie son enthousiasme pour les données. Eh bien, voici des données de nature à tempérer l'enthousiasme. Parmi les autobus du district scolaire Anglophone South, 90 % ont parcouru plus de 300 000 km. Le ministère des Transports et de l'Infrastructure remplaçait précédemment les autobus au bout de 10 ans, mais les remplacements se font maintenant après de 15 ans à 20 ans, ce qui augmente la possibilité de pannes et de problèmes de sécurité. Puisque les mécaniciens ne peuvent pas conduire d'autobus, même les petites réparations qui pourraient se faire en bordure de route nécessitent un remorquage, ce qui, dans les centres urbains, coûte en moyenne 300 \$.

Les heures d'ouverture du ministère des Transports et de l'Infrastructure ne correspondent pas aux heures de service des autobus. Le personnel du ministère des Transports et de l'Infrastructure travaille de 8 h à 17 h. De nombreux conducteurs commencent leur trajet à 6 h 30 ou à 7 h. Dans certains cas, les conducteurs

This is my question to the Minister of Education and Early Childhood Development: Will EECD and DTI do an immediate comprehensive review of the school bus fleet? What will happen if a bus breaks down with students on board before DTI opens or after it closes? What will happen with after-school trips and sports trips?

**L'hon. C. Johnson :** Merci, Madame la présidente. Je remercie le député d'en face de me donner l'occasion de parler de l'importance que nous, au ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance, accordons à la sécurité et, encore une fois, de parler des réunions très productives que nous avons eues avec le ministère des Transports et de l'Infrastructure pour arriver à une solution précise et concrète.

À l'heure actuelle, je ne souhaite vraiment pas parler de tous les scénarios possibles dans un univers hypothétique. Je préfère, comme le député d'en face l'a mentionné, travailler au moyen de preuves concrètes. Voici les preuves concrètes : Hier, nous avons eu une réunion avec les syndicats. Nous travaillons à une solution précise. Or, nous travaillons parallèlement très fort au maintien en poste et au recrutement des mécaniciens et des chauffeurs d'autobus. Nous avons signé cette année une convention collective juste et équitable. Nous sommes très...

**Mr. Lee:** Thank you, Madam Speaker. I was talking to a guy at Home Hardware the other day, a bus driver. He told me that he knew a bus driver whose bus broke down mid-route, and the driver had to wait until another driver finished a run and became available to take over the route. That second driver then had to drive the original driver to DTI to pick up a replacement bus. Of course, he added that this delays routes, strands children, and creates unneeded safety risks. He also added that rural bus drivers have ongoing concerns about radios and phones and that 75% to 80% of buses in rural areas are operating in what are known as radio dead zones with no way to

peuvent être sur la route après la fin de la journée de travail du personnel du ministère des Transports et de l'Infrastructure.

Voici ma question pour la ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance : Le ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance et le ministère des Transports et de l'Infrastructure réaliseront-ils immédiatement un examen approfondi du parc d'autobus scolaires? Qu'arrivera-t-il si un autobus qui transporte des enfants tombe en panne avant le début de la journée de travail du personnel du ministère des Transports et de l'Infrastructure ou après la fin de celle-ci? Que dire des déplacements pour les activités parascolaires après les cours et des déplacements d'équipes sportives?

**Hon. C. Johnson:** Thank you, Madam Speaker. I thank the member opposite for giving me the opportunity to talk about the importance that we, at the Department of Education and Early Childhood Development, place on safety and to again talk about the very productive meetings we had with the Department of Transportation and Infrastructure to reach a specific and concrete solution.

Right now, I don't really want to talk about all the possible scenarios in a hypothetical universe. I would rather, as the member opposite mentioned, work with concrete evidence. Here is the concrete evidence: Yesterday, we had a meeting with the unions. We are working on a specific solution. We are also working very hard on recruiting and retaining mechanics and bus drivers. We signed a fair and equitable collective agreement this year. We are very...

**M. Lee :** Merci, Madame la présidente. L'autre jour, je parlais à un homme, un conducteur d'autobus, à Home Hardware. Il m'a dit qu'il connaissait un conducteur dont l'autobus était tombé en panne en plein trajet et que ce dernier avait dû attendre qu'un autre conducteur termine son trajet et puisse faire le sien. Le deuxième conducteur a ensuite dû conduire le conducteur initial au MTI pour aller chercher un autobus de remplacement. Bien sûr, il a ajouté qu'une telle démarche entraîne des retards, laisse les enfants sans transport et crée des risques de sécurité inutiles. Il a aussi ajouté que les conducteurs d'autobus dans les régions rurales ont des préoccupations persistantes concernant les radios et les téléphones, et que 75 % à 80 % des autobus dans les zones rurales circulent dans

connect to dispatch during an emergency situation or breakdown.

9:45

My question is for the Minister of Education. At what stage are the conversations between the department and the Vehicle Management Agency regarding how this change, in practice, is a major concern for parents, grandparents, guardians, and districts? Let's just face it: Everybody on this side wants to see the wheels on the bus go round and round.

**Hon. C. Johnson:** Thank you, Madam Speaker. Thank you to the member opposite for the question. We are having productive discussions right now. We are working to find specific solutions to support families and students to make sure students get to and from school safely. It's paramount. It's a priority for us. We are going to share our specific solutions very soon. Thank you.

#### Finance / Finances

**Mr. Monahan:** New Brunswickers are watching a government that has completely lost control of its finances. The Holt Liberals want the public to believe that the crisis is simply the result of economic pressures, but the numbers tell a far more troubling story. Revenue is down by \$213 million. That is a serious concern on its own, yet, somehow, this government has managed to turn the shortfall into a staggering \$834-million deficit. That doesn't happen by accident. That happens when a government spends without discipline, manages without foresight, and governs without respect for taxpayers, who fund every decision made in this Chamber.

Rather than course correcting, the Premier continues to assure New Brunswickers that everything is under control while the province drifts deeper into financial instability. How does a \$213-million drop in revenue turn into an \$834-million deficit? What does this say about the government's ability to manage the finances of our province?

ce qu'on appelle des zones de réception nulle des émissions radio, sans aucun moyen de communiquer avec la répartition en cas d'urgence ou de panne.

Ma question s'adresse à la ministre de l'Éducation. Où en sont les discussions entre le ministère et l'Agence de gestion des véhicules au sujet du fait que le changement constitue une préoccupation majeure pour les parents, les grands-parents, les tuteurs et les districts? Regardons les choses en face : Tous les parlementaires de ce côté-ci veulent voir les roues de l'autobus continuer de tourner.

**L'hon. C. Johnson :** Merci, Madame la présidente. Je remercie le député d'en face de la question. Nous sommes en plein discussions productives. Nous travaillons à trouver des solutions concrètes pour soutenir les familles et les élèves afin de nous assurer que les élèves se rendent à l'école et en reviennent en toute sécurité. Le sujet est primordial. Il s'agit d'une priorité pour nous. Nous serons en mesure de communiquer nos solutions concrètes très bientôt. Merci.

#### Finances / Finance

**M. Monahan :** Les gens du Nouveau-Brunswick observent un gouvernement qui a complètement perdu la maîtrise de ses finances. Les Libéraux de Holt veulent que le public croie que la crise est simplement le résultat de pressions économiques, mais les chiffres racontent une histoire beaucoup plus troublante. Les recettes ont diminué de 213 millions de dollars. Il s'agit déjà d'une source de préoccupation sérieuse en soi ; pourtant, d'une manière ou d'une autre, le gouvernement a réussi à transformer le manque à gagner en un déficit ahurissant de 834 millions de dollars. Une situation du genre ne se produit pas par accident. Elle se produit lorsqu'un gouvernement dépense sans discipline, gère sans prévoyance et gouverne sans respect pour les contribuables, qui financent chaque décision prise à la Chambre.

Plutôt que de rectifier le tir, la première ministre continue d'assurer aux gens du Nouveau-Brunswick que tout est bien en main, alors que la province s'enfonce davantage dans l'instabilité financière. Comment une baisse de recettes de 213 millions de dollars se transforme-t-elle en un déficit de 834 millions de dollars? Quelle impression la situation

**Hon. Mr. Legacy:** Thank you, Madam Speaker. Thanks to the member opposite for giving me a chance to get up. I think we can really start to see some differences between the previous government and the current government. If I could, I'll borrow the member's example of advent calendars. Let's take one example. When we were elected to government, we immediately gave over 10 000 nurses a \$10 000 bonus, and, this year, we gave them \$5 000.

Let's compare that to the previous government. Let's go down memory lane. Around the time of COVID-19, the federal government sent \$2 000 to give to the nurses for the hard work they did during COVID-19. The Higgs government decided to give them \$500 and take the other \$1 500 and put it into General Revenue to increase its surplus. That's the difference between a government that is laser-focused on the bottom line for its benefit and a government that is laser-focused on New Brunswickers and what they need.

**Mr. Monahan:** The other day, I asked a simple, reasonable question: What does this government plan to do in 2026-27 to clean up the fiscal mess it has created? Instead of getting an answer, we saw deflection and finger pointing in yet another attempt to blame the very government that left this government with the financial strength it is now burning through.

Need I remind the members opposite—let's go down memory lane—that in addition to handing them the keys to a stable, well-managed economy, our previous government invested record amounts in health care year after year? It created the tenant rent aid program they currently use, tied minimum wage increases to the Consumer Price Index, and delivered \$40 million in direct support to low-income families through the emergency food and fuel benefit. That is memory lane. We made responsible decisions while still protecting the most vulnerable. Will the Holt government finally tell New Brunswickers what it plans to do in 2026-27 to fix the financial mess it created? What are you doing

donne-t-elle de la capacité du gouvernement à gérer les finances de notre province?

**L'hon. M. Legacy :** Merci, Madame la présidente. Merci au député d'en face de me donner l'occasion de prendre la parole. Je pense que nous pouvons vraiment commencer à voir des différences entre le gouvernement précédent et le gouvernement actuel. Si je peux me permettre, je vais emprunter l'exemple des calendriers de l'avent que le député a utilisé. Prenons un exemple. Lorsque nous avons été élus, nous avons immédiatement accordé à plus de 10 000 membres du personnel infirmier une prime de 10 000 \$, et, cette année, nous leur avons versé 5 000 \$.

Comparons les mesures prises à celles prises par le gouvernement précédent. Faisons un petit retour en arrière. À l'époque de la COVID-19, le gouvernement fédéral a envoyé 2 000 \$ pour récompenser les membres du personnel infirmier pour le travail acharné qu'ils avaient accompli pendant la pandémie. Le gouvernement Higgs a décidé de leur donner 500 \$ et de verser les 1 500 \$ restants dans les recettes générales afin d'augmenter son excédent. Voilà la différence entre un gouvernement qui ne met l'accent que sur les résultats financiers pour son propre intérêt et un gouvernement qui met l'accent sur les gens du Nouveau-Brunswick et leurs besoins.

**M. Monahan :** L'autre jour, j'ai posé une question simple et raisonnable : Que prévoit faire le gouvernement en 2026-2027 pour réparer le gâchis financier qu'il a créé? Au lieu d'obtenir une réponse, nous avons assisté à des détournements de sujet et à des accusations, soit une autre tentative de jeter le blâme sur le gouvernement, qui a pourtant laissé au gouvernement actuel la solidité financière qu'il est en train de gaspiller.

Dois-je rappeler aux parlementaires d'en face — revenons un peu en arrière — qu'en plus de leur avoir remis les clés d'une économie stable et bien gérée, notre gouvernement précédent a investi des sommes record dans les soins de santé, année après année? Il a créé le programme de prestation d'aide au loyer versée aux locataires qu'ils utilisent actuellement, indexé les hausses du salaire minimum à l'Indice des prix à la consommation et versé 40 millions de dollars en soutien direct aux familles à faible revenu grâce à la prestation d'urgence pour le carburant et la nourriture. Voilà le passé qu'il faut se rappeler. Nous avons pris des décisions responsables tout en protégeant les plus vulnérables. Le gouvernement Holt dira-t-il enfin aux gens du Nouveau-Brunswick ce qu'il envisage de faire

to raise taxes to cover the revenue shortfall you keep blaming for your own failures?

**Hon. Mr. Legacy:** Let's pick another advent calendar square. Let's go to NB Power's HST. When the members opposite were in government, the Higgs government mandated NB Power to, by 2027, bring its debt to 80% in the debt-to-equity ratio. There wasn't any kind of thought to it—they just put it out. They realized they made a mistake, so Mr. Higgs extended it to 2029. That caused NB Power to ask for a 20% hike on New Brunswickers' bills. That's right. Our bills are higher by 20% because NB Power was mandated by the previous government to do that. Then we in opposition realized that and asked twice, through motions, to remove the PST portion of the HST—twice. They rebuked it and said they were going to study it. Nothing was done. Nothing was done.

9:50

This is another example of government taking care of New Brunswickers as opposed to taking care of the bottom line. Please give me another follow-up question.

**M. Monahan :** Dans toutes les crises liées au déficit, un élément revient constamment : Les chiffres du gouvernement actuel ne tiennent tout simplement pas la route. Nul cas ne le met plus en évidence que la saga persistante des 50 millions de dollars en recettes de la TVH toujours manquantes. Cinquante millions ne sont pas une erreur d'arrondissement, mais des fonds qui pourraient renforcer nos hôpitaux et soutenir nos services essentiels. Or, le ministre des Finances a établi son budget en fonction de fonds qui n'ont jamais été garantis. Au lieu de planifier de façon responsable en fonction des besoins de la province, il a espéré que l'argent apparaîtrait.

Compte tenu de l'ampleur du déficit et de l'incertitude persistante, à quel moment le gouvernement actuel prévoit-il ajouter les 50 millions de dollars manquants à son bilan? Le fera-t-il au troisième trimestre, au

en 2026-2027 pour réparer le gâchis financier qu'il a créé? Que faites-vous pour augmenter les taxes et impôts afin de compenser l'insuffisance de recettes que vous continuez d'invoquer pour expliquer vos propres échecs?

**L'hon. M. Legacy :** Choisissons une autre fenêtre du calendrier de l'avent. Passons à la TVH d'Énergie NB. Lorsque les parlementaires d'en face étaient au pouvoir, le gouvernement Higgs a obligé Énergie NB à ramener, avant 2027, son ratio d'endettement à 80 %. Aucune réflexion ne motivait le tout — ils ont simplement communiqué l'obligation. Ils se sont rendu compte qu'ils avaient fait une erreur ; M. Higgs a donc repoussé l'échéance à 2029. Cela a amené Énergie NB à demander une augmentation de 20 % des factures des gens du Nouveau-Brunswick. C'est la vérité. Nos factures ont augmenté de 20 % parce qu'Énergie NB a été contrainte par le gouvernement précédent de le faire. Ensuite, du côté de l'opposition, nous nous en sommes rendu compte et nous avons demandé deux fois, par voie de motions, que soit retirée la portion provinciale de la TVH — deux fois. Les gens d'en face ont rejeté la demande et ont dit qu'ils allaient l'étudier. Rien n'a été fait. Rien n'a été fait.

Voilà un autre exemple d'un gouvernement qui choisit de s'occuper des gens du Nouveau-Brunswick plutôt que de s'occuper des résultats financiers. Je vous prie de me poser une autre question complémentaire.

**Mr. Monahan:** In all the crises related to the deficit, one thing keeps coming back: This government's numbers just don't hold up. No case shows this more clearly than the ongoing saga of the \$50 million in HST revenue that is still missing. This \$50 million isn't a rounding error, but funds that could strengthen our hospitals and support our essential services. Now, the Minister of Finance based his budget on funds that have never been guaranteed. Instead of planning responsibility according to the needs of the province, he hoped that the money would appear.

Given the size of the deficit and the ongoing uncertainty, when does this government plan to add the missing \$50 million to its balance sheet? Will it be in the third quarter or the fourth, or will it just be

quatrième trimestre, ou s'agira-t-il simplement d'argent perdu qui ne sera jamais récupéré? Merci.

**L'hon. M. Legacy :** Merci, Madame la présidente. Comme la première ministre l'a déjà mentionné, une entente sera annoncée très bientôt. Vous serez très satisfaits de la réponse ; n'ayez crainte.

Continuons à parler de notre programme. Parlons du logement. Quelle belle annonce le gouvernement précédent avait-il faite : 100 millions de dollars seraient investis dans des logements abordables. Il s'agissait de 100 millions, mais, dans la première année, 1 million de dollars devaient être dépensés. Dans la deuxième année, 33 millions devaient être dépensés, mais, au troisième trimestre, la somme dépensée n'atteignait même pas 5 millions. Où l'argent était-il? Il constituait une partie de l'excédent. Aucune porte n'avait été ouverte ; rien n'avait été bâti.

Nous avons éliminé la partie provinciale de la TVH sur les nouvelles constructions de logements locatifs, car les promoteurs de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard nous disaient qu'ils annulaient leurs projets au Nouveau-Brunswick et qu'ils allaient travailler ailleurs. Nous sommes arrivés au pouvoir et nous avons agi rapidement. Les logements sont actuellement en construction.

#### **Electricity No-Disconnect Policy / Politique de non-débranchement du service d'électricité**

**Mr. Austin:** Thank you, Madam Speaker. Anyone who has been watching question period over the past few days has been hearing lots from government members about things they don't know. We have the Minister of Natural Resources repeatedly claiming that the cost of carbon adjustor is being removed. We don't know how much savings there will be—2¢, 4¢, or 1¢. I don't know. He doesn't know. The EUB doesn't know. Apparently, the Premier knows, because she keeps saying 8¢ per litre. We have a Finance Minister who obviously doesn't realize that, when this opposition was in government, we had six years of balanced books, lower taxes, and record investments. They don't know that. Let's see if the Minister of Energy, who also wears the hat of Minister of Finance, knows this: Does NB Power cut off people for non-payment during the winter months?

money that is lost and will never be recovered? Thank you.

**Hon. Mr. Legacy:** Thank you, Madam Speaker. As the Premier already mentioned, an agreement will be announced very soon. You will be very satisfied with the answer; have no fear.

Let's continue to talk about our agenda. Let's talk about housing. What a great announcement the previous government made: \$100 million would be invested in affordable housing. It was \$100 million, but in the first year, \$1 million was supposed to be spent. In the second year, \$33 million was supposed to be spent, but by the third quarter, not even \$5 million had been spent. Where was the money? It was part of the surplus. No door had been opened; nothing had been built.

We have eliminated the provincial portion of the HST on new construction of rental housing because developers from Nova Scotia and Prince Edward Island told us that they were cancelling their projects in New Brunswick and going to work elsewhere. We took office and acted quickly. Housing is now being built.

#### **Politique de non-débranchement du service d'électricité / Electricity No-Disconnect Policy**

**M. Austin :** Merci, Madame la présidente. Quiconque a écouté la période des questions au cours des derniers jours a pu entendre les parlementaires du côté du gouvernement faire de nombreuses observations sur des choses qu'ils ne connaissent pas. Le ministère des Ressources naturelles ne cesse de dire que la majoration liée au coût du carbone est en voie d'être éliminée. Nous ne savons quelles seront les économies réalisées — 2 ¢, 4 ¢ ou 1 ¢. Je ne le sais pas. Le ministre ne le sait pas. La CESP ne le sait pas. Il semblerait que la première ministre, elle, le sait, puisqu'elle ne cesse de répéter 8 ¢ le litre. Nous avons un ministre des Finances qui ne se rend manifestement pas compte que, lorsque les gens qui siègent actuellement du côté de l'opposition étaient au pouvoir, nous avons connu six années de budgets équilibrés, de faibles taxes et impôts et d'investissements records. Les gens d'en face ne le savent pas. Voyons si le ministre de l'Énergie, qui porte également le chapeau de ministre des Finances, est au courant de ce qui suit : Énergie NB coupe-t-elle

**Hon. Mr. Legacy:** I'm glad the member opposite brought that question up. They seem to be creating quite a storm with this. Let's give some details about how NB Power works. It's being brought up unfairly. There is a committee for vulnerable people that NB Power is working on right now to get some solutions. It's not like NB Power is cutting off power right off the bat. Over a 90-day period, its staff try to contact people, averaging seven times. Before cutting off power, they go and knock on doors. They want to communicate with people. As long as New Brunswickers are communicating with them, they will find a way to get them through.

Being irresponsible and having all this talk about just eliminating it, freezing it... You know, there are ways to do things, and you have... Anyway, I get upset when I hear this because it is just trying to lay blame on an organization that's trying to take care of people.

**Mr. Austin:** Well, that was an interesting response, Madam Speaker. Nobody is laying blame on NB Power. It's this government that sets the direction for NB Power. It is a Crown corporation. Because the Minister of Energy obviously doesn't really know what happens, let me read from NB Power's website. It says:

*Our goal is to avoid the need to disconnect service to our customers, especially during the winter months. From November 1 to the end of April, we consider the impact of colder weather on heating and the impact this can have on bills.*

9:55

And yet, in our offices, we get multiple calls—I'm sure the government offices get the same calls—from low-income people who are struggling to pay for groceries, mortgages, rents, car payments, and everything else that has gone up. There has been inflation caused by 10 years of federal Liberal governments, and now that we have a provincial Liberal government, we're seeing cost-of-living

l'électricité pour défaut de paiement pendant les mois d'hiver?

**L'hon. M. Legacy :** Je suis content que le député d'en face ait soulevé la question. Les parlementaires d'en face semblent faire toute une tempête avec le sujet. Apportons quelques précisions sur le fonctionnement d'Énergie NB. La question est soulevée de façon injuste. Il existe actuellement un comité sur les populations vulnérables auquel travaille Énergie NB afin de trouver des solutions. Ce n'est pas comme si Énergie NB débranche le courant d'entrée de jeu. Au cours d'une période de 90 jours, le personnel du service public essaie de communiquer avec les gens en moyenne sept fois. Avant de débrancher le courant, des membres du personnel vont frapper aux portes. Ils veulent communiquer avec les gens. Tant que les gens du Nouveau-Brunswick communiquent avec eux, ils trouveront une façon de les aider.

Être irresponsable et tenir à maintes reprises des propos selon lesquels il faut tout simplement éliminer la façon de faire, ou la mettre sur pause... Vous savez, il y a des façons de faire les choses, et il faut... En tout cas, cela me dérange lorsque j'entends ce genre de propos, puisque le tout ne vise qu'à jeter le blâme sur une organisation qui essaie de prendre soin des gens.

**M. Austin :** Eh bien, la réponse était intéressante, Madame la présidente. Personne ne jette le blâme sur Énergie NB. C'est le gouvernement actuel qui définit l'orientation d'Énergie NB. Il s'agit d'une société de la Couronne. Puisque le ministre de l'Énergie ne sait manifestement pas ce qui se passe, permettez-moi de lire un extrait du site Web d'Énergie NB. Voici ce qui y est indiqué :

*Notre objectif est d'éviter d'avoir à débrancher le service à nos clients, en particulier pendant les mois d'hiver. Du 1<sup>er</sup> novembre à la fin avril, nous tenons compte des répercussions des températures plus froides sur le chauffage et par conséquent sur les factures.*

Pourtant, nous recevons, à nos bureaux, des appels à maintes reprises — je suis certain que les bureaux du gouvernement reçoivent les mêmes appels — de personnes à faible revenu qui peinent à payer l'épicerie, les prêts hypothécaires, le loyer, les paiements automobiles et tous les autres coûts qui ont augmenté. L'inflation est le résultat de 10 ans de gouvernements libéraux fédéraux et, maintenant que

increases across the board. People can't do it all. Why is NB Power cutting off low-income people, some of them with children, in the winter months, when it is -20°C?

**Hon. Mr. Legacy:** Well, let's take the member's example. Imagine that somebody is three or four months behind on their bills, it is now winter, and NB Power has not been able to contact them. We put in a policy that says that we will not automatically disconnect, but NB Power hasn't been able to contact this person after trying 7, 8, 9, or 10 times. Does the member really feel that, come spring, April or May, this vulnerable person, who has not been in contact, has not been working with NB Power, and has not been trying to fix the situation, is going to be in a better situation? Is that what he believes?

**Mr. Austin:** I'll tell you what people wouldn't have on April 1: cold bodies.

Listen, New Brunswick has extreme temperatures. We all know this. We all live here. It can be -20°C or -30°C with the windchill. You can cut people off in May, June, July, August, September, or October, but in the winter months... Listen, Madam Speaker, I had a family, a single mom with five kids, in my office because their power was cut off in the middle of January. That is not humane, and I believe it is up to this government to push NB Power to ensure that does not happen.

It is clear that this minister would prefer to defend that policy and defend the fact that single moms and poor and low-income people are being cut off from heat in the wintertime rather than stand up for New Brunswickers and do whatever it takes to ensure this doesn't happen. The government members spent almost a billion dollars in deficit on Lord knows what, but they can't protect vulnerable people in the winter months. Do better, minister.

nous avons un gouvernement libéral provincial, nous constatons partout des augmentations liées au coût de la vie. Les gens n'arrivent plus à suivre. Pourquoi Énergie NB débranche-t-elle le courant chez des personnes à faible revenu, dont certaines ont des enfants, pendant les mois d'hiver lorsqu'il fait -20 °C?

**L'hon. M. Legacy :** Eh bien, parlons de l'exemple du député. Imaginez qu'une personne accuse trois ou quatre mois de retard à payer ses factures, que l'hiver est arrivé et qu'Énergie NB n'arrive pas à communiquer avec elle. Nous avons instauré une politique selon laquelle nous ne procéderons pas automatiquement au débranchement, mais Énergie NB n'a pas réussi à joindre la personne après 7, 8, 9 ou 10 tentatives. Le député d'en face croit-il vraiment que, le printemps venu, en avril ou en mai, la personne vulnérable qui n'a pas communiqué ni travaillé avec Énergie NB et qui n'a pas essayé de régler la question sera dans une meilleure situation? Est-ce vraiment ce qu'il croit?

**M. Austin :** Je vais vous nommer une chose que les gens ne voudraient pas voir le 1<sup>er</sup> avril : des corps gelés.

Écoutez, le Nouveau-Brunswick enregistre des températures extrêmes. Nous le savons tous. Nous vivons tous ici. Il peut faire -20 °C ou -30 °C en raison du refroidissement éolien. On peut débrancher le courant chez les gens en mai, en juin, en juillet, en août, en septembre ou en octobre, mais pendant les mois d'hiver... Écoutez, Madame la présidente, j'ai reçu dans mon bureau une famille, soit une mère célibataire de cinq enfants, dont l'électricité avait été coupée à la mi-janvier. C'est inhumain, et je crois qu'il incombe au gouvernement de faire pression sur Énergie NB fasse pour veiller à ce qu'une telle situation ne se produise pas.

Il est clair que le ministre préfère défendre la politique en vigueur et défendre le fait que des mères célibataires et des personnes pauvres et à faible revenu se font couper le chauffage en hiver, au lieu de défendre les intérêts des personnes du Nouveau-Brunswick et de prendre les mesures qui s'imposent pour veiller à ce qu'une telle situation ne se produise pas. Les parlementaires du côté du gouvernement ont accumulé un déficit près d'un milliard de dollars en dépenses pour on ne sait quoi, mais ils sont incapables de protéger les personnes les plus vulnérables pendant les mois d'hiver. Faites mieux, Monsieur le ministre.

**Hon. Mr. Legacy:** Madam Speaker, I would much prefer that the member opposite do exactly what we're asking: keep his constituents communicating with NB Power. We all get calls. All MLAs have done this. What happens? The minute we contact NB Power and put it back in contact with the customer, the power comes back on. That's the point. Continue to communicate. NB Power is not cutting power off to people it is talking to. If NB Power can't reach people, that is the problem. Everybody, keep telling your constituents this: Do not break the communication. That is the key. As long as there is a working relationship, NB Power will find a way to make it work.

#### Taxation / Fiscalité

**Mr. Savoie:** Thank you very much, Madam Speaker. A billion-dollar deficit represents approximately \$1 200 spent per New Brunswicker, this year alone, overbudget. At a time of rising unaffordability and increased household costs, when people are struggling to pay their rent, heat their homes, clothe their children, and feed their families, this government has increased the net debt by \$1.2 billion, adding \$1 400 of new tax burden on the backs of New Brunswickers. I repeat: We are \$1 200 per New Brunswicker overbudget, and there is \$1 400 of new tax burden for each New Brunswicker.

This government promised affordability. Will you finally commit to New Brunswickers that you will not raise any taxes during your mandate to pay for your reckless spending? I'd love to hear from the Minister of Finance on this one. Thank you, Madam Speaker.

**Hon. Ms. Holt:** Thank you very much, Madam Speaker. I am actually thrilled to talk about the fact that our government is not raising taxes. We are actually decreasing taxes because we took the HST off power bills, a 10% savings. That represents \$90 million that New Brunswickers didn't have to spend. We also put a rent cap in place to keep rent stable. We also froze property taxes so that New

**L'hon. M. Legacy :** Madame la présidente, je préférerais que le député d'en face fasse exactement ce que nous demandons : qu'il fasse en sorte que les personnes de sa circonscription poursuivent la communication avec Énergie NB. Nous recevons tous des appels. Tous les parlementaires ont déjà fait cela. Que se passe-t-il alors? Dès que nous communiquons avec les gens d'Énergie NB et que la communication est rétablie avec la clientèle, le courant est rebranché. C'est là, l'essentiel. Il faut poursuivre la communication. Les gens d'Énergie NB ne débranchent pas le courant chez les gens qui sont en communication avec eux. Si Énergie NB n'arrive pas à joindre les gens, c'est là qu'il y a un problème. J'invite tous les parlementaires à dire aux personnes de leur circonscription : N'interrompez pas la communication. Voilà l'élément clé. Tant qu'il y a une relation de travail, Énergie NB saura trouver un moyen d'y arriver.

#### Fiscalité / Taxation

**M. Savoie :** Merci beaucoup, Madame la présidente. Un déficit d'un milliard de dollars représente un dépassement de budget d'environ 1 200 \$ par personne du Nouveau-Brunswick, rien que pour l'année en cours. À un moment où le coût de la vie inabordable et les dépenses par ménage augmentent et où les gens ont de la difficulté à payer leur loyer, chauffer leur logement, habiller leurs enfants et nourrir leur famille, le gouvernement a fait augmenter la dette nette de 1,2 milliard, ce qui ajoute un nouveau fardeau fiscal de 1 400 \$ sur le dos des gens du Nouveau-Brunswick. Je le répète : Nous dépassons le budget de 1 200 \$ par personne du Nouveau-Brunswick, et un nouveau fardeau fiscal de 1 400 \$ repose sur chaque personne du Nouveau-Brunswick.

Le gouvernement avait promis l'abordabilité. Prendrez-vous un engagement envers les personnes du Nouveau-Brunswick à ne pas faire augmenter les taxes et impôts pendant votre mandat pour compenser vos dépenses effrénées? J'aimerais que le ministre des Finances réponde à la question. Merci, Madame la présidente.

**L'hon. M<sup>me</sup> Holt :** Merci beaucoup, Madame la présidente. Je suis vraiment ravie de parler du fait que notre gouvernement n'augmente pas les taxes ni les impôts. Nous procédons en fait à une réduction des taxes, puisque nous avons retiré la TVH des factures d'électricité, ce qui représente une économie de 10 %. Ce sont 90 millions de dollars que les gens du Nouveau-Brunswick n'ont pas eu à dépenser. Nous

Brunswickers wouldn't pay more in property taxes. We took the tax off multi-unit development so that developers could actually build affordable housing here. We made RSV vaccines free for seniors in this province. We provide a universal breakfast for families who are struggling to put food on the table, because our government is laser-focused on making sure that New Brunswickers can live affordably in this province. At the same time, we are investing to get them the primary health care they need.

Madam Speaker, this is a government with heart that is serving New Brunswickers.

10:00

#### **Point of Order / Rappel au Règlement**

**Ms. M. Wilson:** I have a point of order, Madam Speaker. For two days in a row now, our Premier has stated that her government has frozen property taxes. Well, I can't wait to see my bill this spring and that I'm going to pay the same next year as I did last year. Property assessments have been frozen, but if every local government in this province wants to increase their rate, they can do that too. Please, Premier. You have not frozen property taxes. Thank you.

**Madam Speaker:** Member, that's not a point of order.

Continuing with our agenda... Oh, minister...

(Interjections.)

**Madam Speaker:** No, we aren't having a debate about this. Thank you.

avons aussi mis en oeuvre un plafonnement de l'augmentation des loyers pour assurer la stabilité des loyers. Nous avons également mis en oeuvre un gel des évaluations foncières afin que les gens du Nouveau-Brunswick ne paient pas davantage d'impôt foncier. Nous avons supprimé la taxe sur la construction d'immeuble à logements multiples afin que les promoteurs puissent effectivement bâtir des logements abordables ici. Nous avons veillé à ce que le vaccin contre le RSV soit fourni gratuitement aux personnes âgées de la province. Nous avons mis en oeuvre un programme universel de déjeuners pour les familles qui ont de la difficulté à mettre de la nourriture sur la table, car notre gouvernement concentre ses efforts sur ce dont les gens du Nouveau-Brunswick ont besoin pour que la vie soit abordable pour eux dans la province. Parallèlement, nous réalisons des investissements pour que les gens aient accès aux soins primaires dont ils ont besoin.

Madame la présidente, il s'agit d'un gouvernement qui sert les gens du Nouveau-Brunswick et qui a du coeur.

#### **Rappel au Règlement / Point of Order**

**M<sup>me</sup> M. Wilson :** J'invoque le Règlement, Madame la présidente. Depuis deux jours, notre première ministre déclare que son gouvernement a gelé les impôts fonciers. Eh bien, je suis impatiente de voir ma facture au printemps et de constater que je paierai la même somme l'an prochain que celle que j'ai payée l'an dernier. Les évaluations foncières ont été gelées ; cependant, si chaque gouvernement local de cette province voulait augmenter son taux, il pourrait aussi le faire. Je vous en prie, Madame la première ministre. Vous n'avez pas gelé les impôts fonciers. Merci.

**La présidente :** Madame la députée, il ne s'agit pas d'un rappel au Règlement.

Pour poursuivre avec notre ordre du jour... Ah, Monsieur le ministre...

(Exclamations.)

**La présidente :** Non, nous ne tenons pas de débat à ce sujet. Merci.

**Statements by Ministers / Déclarations de ministres**

**Hon. Mr. Hickey:** Madam Speaker, tomorrow marks National Housing Day, a day that highlights the fundamental role housing plays in the security and stability of the lives of New Brunswickers.

Aujourd'hui, je prends la parole pour réaffirmer que le logement demeure l'une des grandes priorités du gouvernement.

That's why, Madam Speaker, one of this government's very first actions was to introduce the single-largest tenant protection measure in this century in this province: a rent cap that protects tenants while providing the balance developers were looking for by making it 15% cheaper to build in this province.

As Minister responsible for the New Brunswick Housing Corporation, I remain committed to advancing the three major housing targets we indicated to New Brunswickers: to build 30 000 new homes, to build 1 760 new affordable housing units, and to reduce the number of people experiencing chronic homelessness by 40%. Working closely with our partners in local government, the non-profit sector, community organizations, and the private sector, we will move forward our shared vision: stability and affordable housing, an end to chronic homelessness, and the creation of the most competitive development landscape in Atlantic Canada.

On National Housing Day, I want to remind New Brunswickers that our priority is to build that stable foundation of affordable housing in this province. Thank you very much.

**Ms. Conroy:** Thank you, Madam Speaker. It's great that the minister is very proud of the work they have been doing in housing. It's only getting worse. The housing crisis is growing. Maybe this would even have been different yesterday, but, last night, I found out that one of our homeless has passed away. It was just last night. We were within two or three days of her getting her own apartment. It's tough. Someone here in Fredericton died yesterday too. It's tough.

**Déclarations de ministres / Statements by Ministers**

**L'hon. M. Hickey :** Madame la présidente, demain, ce sera la Journée nationale de l'habitation, une journée qui met en valeur le rôle fondamental que joue le logement dans la sécurité et la stabilité de la vie des gens du Nouveau-Brunswick.

Today, I rise to reaffirm that housing remains one of the government's top priorities.

Voilà pourquoi, Madame la présidente, l'un des tout premiers gestes posés par le gouvernement a été d'instaurer la plus importante mesure de protection des locataires adoptée dans la province au cours du présent siècle : un plafond d'augmentation de loyer qui protège les locataires tout en offrant aux promoteurs l'équilibre recherché, en rendant la construction dans la province 15 % moins coûteuse.

À titre de ministre responsable de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick, je demeure déterminé à faire avancer les trois principales cibles en matière de logement que nous avons présentées aux gens du Nouveau-Brunswick : construire 30 000 nouvelles maisons, construire 1 760 nouveaux logements abordables et réduire de 40 % le nombre de personnes en situation d'itinérance chronique. En travaillant étroitement avec nos partenaires des gouvernements locaux, du secteur sans but lucratif, des organismes communautaires et du secteur privé, nous ferons progresser notre vision commune : la stabilité et le logement abordable, la fin de l'itinérance chronique et la création de l'environnement immobilier le plus concurrentiel du Canada atlantique.

À l'occasion de la Journée nationale de l'habitation, je tiens à rappeler aux gens du Nouveau-Brunswick que notre priorité consiste à bâtir une base stable de logements abordables dans la province. Merci beaucoup.

**M<sup>me</sup> Conroy :** Merci, Madame la présidente. Il est formidable que le ministre soit très fier du travail que lui et son équipe ont accompli en matière de logements. La situation ne fera qu'empirer. La crise du logement ne fait que s'aggraver. Les choses auraient peut-être même été différentes hier, mais la nuit dernière, j'ai appris qu'une de nos personnes sans-abri était décédée. Cela s'est produit pas plus tard que la nuit dernière. Elle devait avoir son propre appartement dans deux ou trois jours. C'est difficile. Une autre

Getting up to boast about a few apartments... We've been in a crisis for years. I'd like a little less from the housing minister and a little more about addictions. We've put forward five or six motions in the past few weeks and months that we've been here. Sorry. We've put forward motion after motion to just get something started. Then, you change words to say: We're going to continue to do what we're doing. What we're doing is not working. It hasn't worked for a long time, on either side of the floor.

We need to do better. Right now, it's getting worse. It's getting worse all the time. This lady was only in her late 50s, and she had been... It's addiction. We don't want to say that everybody who is addicted is homeless. They're not always. However, here in New Brunswick, most of this is about addiction. We have to face that. We don't like to stigmatize, and we don't like to label people, but most of our homeless people are homeless because of addiction. No, we cannot just give people an apartment and expect them to get off drugs. I say this with all seriousness: We've done it. We've given them apartments. That doesn't work.

10:05

We need wraparound services, which we have fought for. We need resources, which we have fought for. We can't continue to just talk about resources. In order to fix this problem, we have to put resources in place to get people off drugs, get them the counselling they need, and get them the mental health help they need. I would love to see the addiction minister get up and say we're going to put more resources into recovery and into treating addiction to help these people out.

**Mr. Coon:** Thank you, Madam Speaker, and thanks to the minister for recognizing National Housing Day.

personne est décédée aussi à Fredericton. C'est difficile.

Prendre la parole pour se vanter de quelques appartements... Nous sommes en situation de crise depuis des années. J'aimerais en entendre un peu moins du ministre responsable du logement et un peu plus à propos des dépendances. Nous avons présenté cinq ou six motions dans les dernières semaines et les derniers mois où nous avons siégé ici. Je suis désolée. Nous avons présenté motion après motion pour voir seulement les choses démarrer. Puis, vous changez de propos et dites : Nous continuerons à faire ce que nous faisons. Ce que nous faisons ne fonctionne pas. Cela ne fonctionne pas depuis longtemps, quel que soit le côté de la Chambre.

Nous devons faire mieux. En ce moment, la situation empire. Elle empire tout le temps. La dame en question n'avait que la fin cinquantaine et elle... Il s'agit de dépendance. Nous ne voulons pas dire que tout le monde qui a une dépendance est sans abri. Ce n'est pas toujours le cas. Toutefois, ici, au Nouveau-Brunswick, la plupart des cas sont liés à des problèmes de dépendance. Nous devons y faire face. Nous n'aimons pas stigmatiser les gens et nous n'aimons pas étiqueter les gens, mais la plupart de nos personnes sans-abri le sont en raison d'une dépendance. Non, nous ne pouvons que donner un appartement aux gens et espérer qu'ils arrêtent de prendre de la drogue. Je dis cela avec tout mon sérieux : Nous l'avons fait. Nous leur avons donné des appartements. Cela ne fonctionne pas.

Nous avons besoin de services de soutien complémentaires, et nous nous sommes battus pour en avoir. Nous avons besoin de ressources, et nous nous sommes battus pour en obtenir. Nous ne pouvons pas continuer à seulement parler de ressources. Afin de régler le problème, nous devons mettre en place des ressources pour que les gens cessent de consommer, pour leur fournir le counselling dont ils ont besoin et pour leur fournir le soutien en matière de santé mentale dont ils ont besoin. J'adorerais voir le ministre responsable des Services de traitement des dépendances prendre la parole pour dire que nous ajouterons des ressources pour la guérison et pour traiter les dépendances afin de venir en aide aux gens concernés.

**M. Coon :** Merci, Madame la présidente, et merci au ministre de souligner la Journée nationale de

It's important. The needs are great, and meeting those needs will mean a lot of heavy lifting on the part of whatever government is in power. Heavy lifting means having the resources, the appropriate staff, and the appropriate leadership within the staff and the minister's office to achieve the goals that need to be achieved.

Let me add to the three goals the minister described. I will respond to them. We need more non-market housing, such as co-op housing, for example. The non-profit community members I've spoken to say that, in terms of red tape, it's more difficult now than it was before to get the kind of support necessary to get a non-market housing project off the ground. That needs to be addressed.

We need complex care housing for those who are homeless. People who are homeless so often have complex needs. This approach has proven extremely successful in British Columbia. We campaigned on it. However, we don't have the housing that we need for people with complex needs, and we're not seeing it being built. That's what we need. Instead, we're getting these little transitional, bridging micro-housing projects such as the one being planned for Forest Hill Road in my riding. These projects are nothing more than a patch on the problem. Why? Because housing for people with complex needs doesn't exist. There's no place to send them, Madam Speaker. That needs to get built, with some urgency.

Finally, we need to see housing built for people with long-term care needs and for our seniors. That is housing for people in long-term care. There's no reason that NB Housing can't do that.

**L'hon. M<sup>me</sup> Boudreau :** Madame la présidente, nous avons récemment célébré l'ouverture du 31<sup>e</sup> foyer de soins sans murs au Faubourg du Mascaret, à Moncton, une communauté francophone pour personnes âgées qui comprend deux foyers de soins agréés, le Pavillon Landry et le Pavillon Richard.

Au mois d'octobre, le modèle novateur de Foyers de soins sans murs, qui favorise l'autonomie au-delà des murs des foyers de soins traditionnels, a offert des

l'habitation. C'est important. Les besoins sont grands, et y répondre exigera des efforts considérables de la part du gouvernement qui sera au pouvoir. Ces efforts considérables supposent des ressources, un personnel qualifié et un leadership, tant au sein du personnel que du cabinet du ministre, afin d'atteindre les objectifs qui doivent être atteints.

Laissez-moi ajouter aux trois objectifs décrits par le ministre. Je vais y répondre. Nous avons besoin de logements hors marché, tels que des coopératives d'habitation. Les membres d'organismes communautaires sans but lucratif à qui j'ai parlé disent que, pour ce qui est des formalités administratives, c'est plus difficile maintenant que par le passé d'obtenir le genre de soutien nécessaire afin de lancer un projet de logements hors marché. Il faut en discuter.

Il nous faut des logements avec services de soutien pour les personnes sans-abri ayant des besoins complexes. Les personnes sans-abri ont si souvent des besoins complexes. Une telle approche s'est avérée extrêmement fructueuse en Colombie-Britannique. Nous avons fait campagne là-dessus. Toutefois, nous n'avons pas les logements qu'il nous faut pour les personnes ayant des besoins complexes, et nous ne voyons pas qu'ils seront construits. Voilà ce qu'il nous faut. Nous obtenons plutôt des petits projets de micro-logements de transition, comme celui qui est prévu sur le chemin Forest Hill dans ma circonscription. De tels projets ne sont rien de plus qu'une solution temporaire au problème. Pourquoi? C'est parce qu'il n'y a pas de logements pour les personnes ayant des besoins complexes. Il n'y a pas d'endroit où les envoyer, Madame la présidente. De tels logements doivent être construits, et ce, rapidement.

Enfin, des logements doivent être construits pour les gens ayant des besoins en matière de soins de longue durée et pour nos personnes âgées. Il s'agit de logements pour les gens dans les établissements de soins de longue durée. Rien n'empêche Habitation NB de faire cela.

**Hon. Ms. Boudreau:** Madam Speaker, we recently celebrated the opening of the 31st Nursing Home Without Walls at Faubourg du Mascaret in Moncton, a Francophone seniors' community that includes two licenced nursing homes, Pavillon Landry and Pavillon Richard.

In October, the innovative Nursing Home Without Walls model, which promotes independence beyond the walls of traditional nursing homes, provided

services à plus de 4 200 personnes âgées. Il leur permet de demeurer chez elles tout en bénéficiant de services gratuits adaptés à leurs besoins spécifiques et aux ressources disponibles.

Les services axés sur la personne comprennent le soutien aux soins personnels, l'aide à obtenir des services et des occasions de tisser des liens sociaux pour mettre fin à l'isolement.

Nursing Homes Without Walls gives seniors a voice and makes the invisible visible. Our government believes in the importance of expanding the reach of this program throughout New Brunswick. This is why our government has invested an additional \$2 million in 2025-26. Together, we are building an inclusive future where our seniors and their families feel supported and valued. Thank you, Madam Speaker.

**Ms. M. Johnson:** Thank you, Madam Speaker. I am thrilled to see this initiative. Continuing to support an initiative that was started by our government is an example of crossing party lines. I'm thrilled to see this government continue to support it.

I've said it time and time again. Every time one of these Nursing Home Without Walls programs starts up in a community, it's good for the community as a whole. It provides what I feel is essential person-to-person contact for seniors. It decreases isolation and improves socialization. Nursing Homes Without Walls makes sure that people are provided with information right in their hands, so they don't have to rely on going to a website. It gets them resources for health care. It's just a phenomenal initiative that has spread. I mean, I think every village and town in the Upper River Valley has this program now. It's just such a great, great program, and I continue to celebrate it every day. Thank you so much for continuing the good work.

10:10

**M<sup>me</sup> Mitton :** Merci, Madame la présidente.

I will join my colleagues in saying that Nursing Home Without Walls is a wonderful program. One of the pilots was actually in Port Elgin, which is in my riding,

services to more than 4 200 seniors. It enables them to remain in their homes while benefiting from free services tailored to their specific needs and available resources.

These person-centred services include personal care support, help with navigating services, and opportunities to build social connections to put an end to isolation.

Le programme Foyers de soins sans murs donne aux personnes âgées une voix et rend l'invisible visible. Notre gouvernement croit à l'importance d'étendre la portée du programme à l'ensemble du Nouveau-Brunswick. Voilà pourquoi notre gouvernement a investi 2 millions de dollars additionnels en 2025-2026. Nous bâtissons ensemble un avenir inclusif où nos personnes âgées et leur famille se sentent appuyées et appréciées. Merci, Madame la présidente.

**M<sup>me</sup> M. Johnson :** Merci, Madame la présidente. Je suis ravie de voir l'initiative. Continuer à appuyer une initiative lancée par notre ancien gouvernement constitue un exemple de collaboration au-delà des lignes partisans. Je suis ravie de voir que le gouvernement actuel continue à l'appuyer.

Je l'ai dit à maintes reprises. Chaque fois que le programme Foyers de soins sans murs s'étend à une collectivité, c'est l'ensemble de celle-ci qui en bénéficie. Il fournit aux personnes âgées ce qui est, à mon avis, un contact humain direct et essentiel. Il réduit l'isolement et favorise les interactions sociales. Le programme Foyers de soins sans murs fait en sorte que les gens reçoivent directement de l'information ; ils n'ont donc pas besoin de se fier à un site Web. Il leur fournit des ressources en matière de soins de santé. Il s'agit simplement d'une initiative incroyable qui s'est étendue. En fait, je pense que le programme s'est maintenant étendu à toutes les villes et à tous les villages dans le Haut de la Vallée. Il s'agit simplement d'un programme formidable, et je continue de le célébrer chaque jour. Merci beaucoup de poursuivre le bon travail.

**Ms. Mitton:** Thank you, Madam Speaker.

Je me joins à mes collègues pour dire que le programme Foyers de soins sans murs est un programme extraordinaire. En fait, une partie de la phase pilote s'est déroulée dans ma circonscription, à

so I've been privy to the impact on our community since the beginning.

J'aimerais donc remercier Suzanne Dupuis-Blanchard ainsi que tous les travailleurs et bénévoles de leur merveilleux travail au programme. Cependant, il s'agit seulement d'une partie de la solution.

We certainly need more long-term care housing. The government needs to be involved in building it, in some cases, and to make sure that, when housing units are being built, they are accessible so that people can live in those units longer. When apartments are being built and when public housing is being built, that is part of helping people age in place. We need to ensure there is adequate investment in this infrastructure, with a long-term vision of making sure that people now and in the future are able to live there. Thank you, Madam Speaker.

**Hon. Ms. Miles:** Madam Speaker, November 29 marks Children and Youth in Care Day, a day to uplift young people in care across our province, to honour their journeys, and to celebrate the bright futures they are building. This day is for every young person living with foster families and community-based care with kin. Each young person has a unique story, a story that shows us what courage and determination look like. New Brunswick's children and youth in care continue to inspire us with their strength, and their stories motivate us to do better, Madam Speaker.

That's why we have committed to developing an action plan that will guide the implementation of the Act. We know investing in children lays the foundation for a stronger New Brunswick. Early interventions can significantly reduce the risk of homelessness, improve educational outcomes, and strengthen mental health by addressing emotional and psychological needs before they become more complex.

Our government is committed to walking alongside our young people, helping them build the futures they so deeply deserve. Thank you, Madam Speaker.

Merci.

Port Elgin ; je suis donc témoin de l'incidence que le programme a sur notre collectivité depuis le début.

So I would like to thank Suzanne Dupuis-Blanchard and all the workers and volunteers for their wonderful work on the program. However, this is just one part of the solution.

Il nous faut certainement davantage de logements destinés aux soins de longue durée. Le gouvernement doit participer à la construction et, dans certains cas, lorsque les logements sont en cours de construction, veiller à ce qu'ils soient accessibles afin que les gens puissent y habiter plus longtemps. La construction d'appartements et de logements publics aide les gens à vieillir chez eux. Nous devons investir suffisamment dans les infrastructures mentionnées et veiller à ce qu'il y ait une vision à long terme permettant aux gens d'y vivre, tant aujourd'hui qu'à l'avenir. Merci, Madame la présidente.

**L'hon. M<sup>me</sup> Miles :** Madame la présidente, le 29 novembre sera la Journée des enfants et des jeunes pris en charge, une journée établie pour favoriser l'épanouissement des jeunes pris en charge dans l'ensemble de notre province, pour rendre hommage à leur parcours et pour célébrer l'avenir prometteur qu'ils bâtissent. La journée est consacrée à tous les jeunes qui vivent en famille d'accueil ou dans des milieux de prise en charge communautaire auprès de proches. Chaque jeune a une histoire unique qui nous montre ce que sont le courage et la détermination. Les enfants et les jeunes pris en charge du Nouveau-Brunswick continuent à nous inspirer par leur résilience, et leurs histoires nous motivent à faire mieux, Madame la présidente.

Voilà pourquoi nous nous sommes engagés à élaborer un plan d'action qui servira de ligne directrice pour la mise en oeuvre de la loi. Nous savons qu'investir dans les enfants jette les bases d'un Nouveau-Brunswick plus fort. L'intervention précoce peut considérablement réduire le risque d'itinérance, améliorer les résultats scolaires et renforcer la santé mentale, puisqu'elle permet de répondre aux besoins émotionnels et psychologiques avant qu'ils ne deviennent plus complexes.

Notre gouvernement s'engage à accompagner nos jeunes et à les aider à bâtir l'avenir qu'ils méritent tant. Merci, Madame la présidente.

Thank you.

**Ms. M. Johnson:** Madam Speaker, I'm so glad that we are celebrating Children and Youth in Care Day on November 29. The improvements that have been made to services for youth in care over the past few years have been significant. I mean, we've made a stronger youth and child Act. We've made great gains in supporting young people who are starting to age out of the system and making sure there are post-secondary education opportunities for them.

More importantly, those gains are insignificant compared to the gains they receive from having a secure, loving, consistent, structured environment in the homes where they have been placed. We have foster parents who have to have thick skins and strong hearts to help unpack the baggage that sometimes comes with kids who come from difficult backgrounds. It's through that nurturing environment that we produce strong, independent, self-sufficient young people who will go on to become strong, self-sufficient adults and productive members of society. We can all revel in their successes. I congratulate these young people and the parents who step up to take on these roles.

**M<sup>me</sup> Mitton :** Merci, Madame la présidente.

I will join my colleagues in recognizing Children and Youth in Care Day and acknowledging the many challenges that these youth have had to face. They face much more trauma and many more obstacles than they should for their years. They show resilience in the face of these challenges. They need supports and a system that ensures they don't fall through the cracks. I share the minister's will to do better and for government to do better.

10:15

I heard the minister say that there's going to be an action plan. I wonder when exactly we will see this action plan. I hope there are clear targets and deadlines so we can ensure that things improve in a concrete way for these youth. They deserve to get everything that they need and that helps them have a bright future. Thank you, Madam Speaker.

**L'hon. M<sup>me</sup> Boudreau :** Madame la présidente, les 16 jours d'activisme contre la violence fondée sur le

**M<sup>me</sup> M. Johnson :** Madame la présidente, je suis si contente que nous célébrons la Journée des enfants et des jeunes pris en charge le 29 novembre. Depuis les dernières années, les améliorations apportées aux services offerts aux jeunes pris en charge sont majeures. En effet, nous avons renforcé la loi sur les jeunes et les enfants. Nous avons fait de grands progrès pour ce qui est de soutenir les jeunes qui atteignent l'âge de quitter le système et pour ce qui est de veiller à ce que des possibilités d'études postsecondaires leur soient offertes.

Or, il faut surtout souligner que les progrès réalisés sont minimes comparativement aux avantages dont les jeunes bénéficient lorsqu'ils sont placés au sein d'une famille qui leur procure un environnement sécuritaire, accueillant, stable et structuré. Nous avons des parents d'accueil qui doivent être forts et avoir beaucoup de cœur pour aider des enfants issus de milieux défavorisés à surmonter les épreuves avec lesquelles ils doivent parfois composer. C'est dans des environnements favorables que nous aidons ces jeunes à devenir forts, indépendants et autosuffisants pour qu'ils deviennent des adultes forts et autosuffisants et des membres productifs de la société. Nous pouvons tous nous réjouir de leur réussite. Je félicite ces jeunes personnes et les parents qui ont accepté d'assumer un tel rôle.

**Ms. Mitton:** Thank you, Madam Speaker.

Je vais me joindre à mes collègues pour marquer la Journée des enfants et des jeunes pris en charge et souligner les défis avec lesquels ont dû composer ces jeunes. Ils ont vécu trop de traumatismes et surmonté trop d'obstacles pour leur âge. Ces jeunes font preuve de résilience devant de tels défis. Il leur faut du soutien et un système qui veille à ce qu'ils ne soient pas laissés pour compte. Je partage la volonté du ministre de faire mieux, et le gouvernement doit faire mieux.

J'ai entendu le ministre dire qu'il y aurait un plan d'action. Je me demande quand exactement nous verrons ce plan d'action. J'espère qu'il comprendra des cibles et des dates limites pour que nous puissions apporter des améliorations concrètes pour les jeunes concernés. Ils méritent d'obtenir tout ce dont ils ont besoin pour se bâtir un avenir prometteur. Merci, Madame la présidente.

**Hon. Ms. Boudreau:** Madam Speaker, the 16 Days of Action Against Gender-Based Violence begin on

sexe débutent le 25 novembre, Journée internationale pour l'élimination de la violence à l'égard des femmes.

La violence fondée sur le genre touche tout le monde. Voilà la raison pour laquelle le gouvernement du Nouveau-Brunswick l'a officiellement reconnue à la fois comme une épidémie et une crise systémique.

Nous devons travailler ensemble pour transformer les normes sociales, les attitudes et les comportements qui perpétuent la violence fondée sur le genre. L'inaction ne peut plus durer. Nous avons ensemble la responsabilité de favoriser un changement durable par la prévention, l'éducation et l'intervention.

En tant que ministre responsable de l'Égalité des femmes, je suis très fière que notre gouvernement investisse plus de 20 millions de dollars dans l'amélioration des services de lutte contre la violence fondée sur le genre dans l'ensemble de la province. Nos engagements sont essentiels, mais ils doivent être assortis d'une mobilisation continue de chacune et de chacun d'entre nous.

Let's demonstrate our solidarity every day by sharing resources, educating ourselves, and supporting survivors. Now is the time for a New Brunswick where everyone can live with dignity, respect, and freedom from fear. Together, let us act now to end gender-based violence. Thank you, Madam Speaker.

**Ms. Scott-Wallace:** Thank you, Madam Speaker. I'd like to thank the minister for this statement today. I think it's important. In the spring, we all stood here and came together on a motion we presented in this House that declared gender-based violence an epidemic. I think it was an important move that we made together.

I agree with the minister when she says we need to not only stand together in this House but also stand together as New Brunswickers and really shout from the rooftops that we, as New Brunswickers, will not tolerate violence against women or any other form of gender-based violence.

November 25, the International Day for the Elimination of Violence against Women.

Gender-based violence affects everyone. That's why the government of New Brunswick has officially recognized it as both an epidemic and a systemic crisis.

We must work together to transform the social norms, attitudes, and behaviours that perpetuate gender-based violence. Inaction cannot continue any longer. We have a shared responsibility to foster lasting change through prevention, education, and intervention.

As Minister responsible for Women's Equality, I am very pleased that our government is investing over \$20 million to enhance services and combat gender-based violence throughout the province. Our commitments are essential, but they must be accompanied by ongoing engagement from all of us.

Montrons chaque jour notre solidarité en faisant connaître les ressources, en nous renseignant et en soutenant les personnes survivantes. Il est temps que, au Nouveau-Brunswick, tout le monde puisse vivre sans peur ainsi que dans la dignité et le respect. Agissons ensemble dès maintenant pour mettre fin à la violence fondée sur le genre. Merci, Madame la présidente.

**M<sup>me</sup> Scott-Wallace :** Merci, Madame la présidente. J'aimerais remercier la ministre de la déclaration qu'elle a faite aujourd'hui. Je pense que celle-ci est importante. Au printemps, nous avons adopté à l'unanimité une motion que nous avions proposée à la Chambre et qui visait à ce que l'on déclare que la violence fondée sur le genre constituait une épidémie. Je pense qu'il s'agit d'une mesure importante que nous avons prise ensemble.

Je suis d'accord avec la ministre lorsqu'elle dit que nous devons nous mobiliser non seulement en tant que parlementaires à la Chambre, mais aussi en tant que personnes du Nouveau-Brunswick et que nous devons crier sur tous les toits que, en tant que personnes du Nouveau-Brunswick, nous ne tolérerons ni la violence contre les femmes ni aucune autre forme de violence fondée sur le genre.

I like to think that we've come a long way. Perhaps we have. However, I think when the silence has broken and we start talking more about it, then we are improving education and we have more people stepping forward with information about what is happening, maybe behind closed doors. Gender-based violence is not a private matter. It's something that I think we all have to recognize for what it is, which is a real dark spot on our society. Thank you to the minister for this statement.

**M. Coon :** Merci, Madame la présidente. Je remercie aussi la ministre responsable de l'Égalité des femmes de sa déclaration sur les 16 jours d'activisme contre la violence fondée sur le sexe. Il s'agit d'une question très importante, Madame la présidente, mais il nous faut des solutions — des solutions. Il est peut-être temps de faire une enquête, Madame la présidente.

When you look at the rate of intimate partner violence in New Brunswick, you see that it increased by 45% between 2017 and 2023, according to Statistics Canada. This places us third, which is among the highest rates of intimate partner violence in Canadian provinces. There's something going on here, Madam Speaker, as with those other two provinces, with very high rates among men and boys. It's time we understand what that is. It's time to come up with solutions and implement them. Absolutely, the additional money that has been budgeted for supporting survivors of intimate partner violence is important. However, we also need solutions. We need to understand what those solutions are, and we need to get those solutions implemented to reduce the rate of intimate partner violence in this province. Thank you, Madam Speaker.

10:20

#### **Introduction and First Reading of Bills / Dépôt et première lecture de projets de loi**

(Hon. Ms. Miles moved that Bill 21, *An Act to Amend the Child and Youth Well-Being Act*, be now read a first time.)

Continuing, **Hon. Ms. Miles** said: Thank you, Madam Speaker. The bill I am introducing today contains amendments to the *Child and Youth Well-Being Act* to ensure the Minister of Social

J'aime penser que nous avons beaucoup progressé. Peut-être que nous l'avons fait. Toutefois, je pense que, une fois que le silence est brisé et que nous commençons à parler davantage de la question, nous favorisons alors la sensibilisation et plus de gens parlent de ce qui se passe, peut-être derrière des portes closes. La violence fondée sur le genre n'est pas une affaire privée. C'est une situation que, je pense, nous devons reconnaître pour ce qu'elle est, à savoir un aspect très sombre de notre société. Je remercie la ministre de la déclaration.

**Mr. Coon:** Thank you, Madam Speaker. I also thank the Minister responsible for Women's Equality for her statement on the 16 Days of Activism Against Gender-Based Violence. This is a very important issue, Madam Speaker, but we need solutions—solutions. It may be time for an enquiry, Madam Speaker.

Selon les données de Statistique Canada, le taux de violence entre partenaires intimes au Nouveau-Brunswick a augmenté de 45 % entre 2017 et 2023. Cela nous place au troisième rang, soit parmi les provinces canadiennes affichant les taux les plus élevés de violence entre partenaires intimes. Il se passe quelque chose ici, Madame la présidente, comme c'est également le cas dans les deux autres provinces où les taux sont particulièrement élevés, notamment chez les hommes et les garçons. Il est temps que nous comprenions le phénomène. Il est temps de trouver des solutions et de les mettre en oeuvre. L'argent additionnel qui a été prévu au budget pour soutenir les survivants de violence entre partenaires intimes est certainement très important. Toutefois, il nous faut aussi des solutions. Nous devons comprendre en quoi consisteraient ces solutions et nous devons les mettre en oeuvre afin de faire baisser le taux de violence entre partenaires intimes dans la province. Merci, Madame la présidente.

#### **Dépôt et première lecture de projets de loi / Introduction and First Reading of Bills**

(L'hon. M<sup>me</sup> Miles propose que soit maintenant lu une première fois le projet de loi 21, *Loi modifiant la Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes*.)

**L'hon. M<sup>me</sup> Miles :** Merci, Madame la présidente. Le projet de loi que je dépose aujourd'hui apporte des modifications à la *Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes* visant à préciser clairement que le ministre

Development has clear authority to enter into custody agreements or guardianship agreements with parents following protective care interventions. The amendments also include provisions to make the minister's authority to enter into custody agreements or guardianship agreements with parents following protective care interventions retroactive to proclamation to ensure the validity of previous agreements, protecting both the children and youth involved and the individuals who acted in good faith under the current law. By further clarifying the language in paragraph 47(3)(b), the bill ensures the minister can continue to act quickly to protect children and youth while maintaining a collaborative approach with parents, reducing court involvement, and prioritizing the child's safety and well-being. Thank you, Madam Speaker.

**Government Motions for the Ordering of the Business of the House / Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre**

**Hon. Mr. McKee:** Thank you, Madam Speaker. All bills introduced today stand referred for second reading on Tuesday, December 2. Today, we will go into third reading of Bills 9, 13, 16, and 17. Following the Orders of the Day, the House will adjourn to allow the Standing Committee on Economic Policy to review Bills 12, 15, and 18.

**Third Reading / Troisième lecture**

(The following bills were read a third time:

Bill 9, *An Act Respecting the Emergency 911 Act*; 13, *An Act to Amend the Wills Act*; 16, *An Act to Amend the Liquor Control Act*; and 17, *An Act to Amend the Motor Vehicle Act*.)

10:25

**Hon. Mr. McKee:** Thank you, Madam Speaker. With respect to those third readings, I don't know whether I needed to say that they be referred for royal assent. If not, I'll just move to adjourn the House. Thank you very much.

**La présidente :** Conformément au calendrier parlementaire adopté à l'Assemblée législative, la

du Développement social est habilité à conclure avec les parents un accord de garde ou de tutelle après la prise de mesures d'intervention protectrice. Les modifications prévoient aussi l'inclusion de dispositions rétroactives à la proclamation, lesquelles habilitent le ministre à conclure avec les parents un accord de garde ou de tutelle après la prise de mesures d'intervention protectrice, en vue d'assurer la validité d'accords précédents pour protéger les enfants et les jeunes concernés ainsi que les personnes qui ont agi de bonne foi sous le régime de la loi actuelle. En éclaircissant davantage le libellé de l'alinéa 47(3)b), le projet de loi permet au ministre de continuer à agir rapidement pour protéger les enfants et les jeunes tout en maintenant une approche collaborative avec les parents, en réduisant l'intervention des tribunaux et en mettant l'accent sur le bien-être et la sécurité de l'enfant. Merci, Madame la présidente.

**Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre / Government Motions for the Ordering of the Business of the House**

**L'hon. M. McKee :** Merci, Madame la présidente. Tous les projets de loi déposés aujourd'hui feront l'objet d'une deuxième lecture le mardi 2 décembre. Aujourd'hui, nous procéderons à la troisième lecture des projets de loi 9, 13, 16 et 17. Après les affaires du jour, la Chambre s'ajournera pour permettre au Comité permanent de la politique économique d'étudier les projets de loi 12, 15 et 18.

**Troisième lecture / Third Reading**

(Sont lus une troisième fois les projets de loi suivants :

9, *Loi concernant la Loi sur le service d'urgence 911* ; 13, *Loi modifiant la Loi sur les testaments* ; 16, *Loi modifiant la Loi sur la réglementation des alcools* ; 17, *Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur*.)

**L'hon. M. McKee :** Merci, Madame la présidente. En ce qui concerne l'étape de la troisième lecture, j'ignore s'il faut que je précise que les projets de loi recevront la sanction royale. Si non, je proposerai simplement l'ajournement de la Chambre. Merci beaucoup.

**Madam Speaker:** Pursuant to the legislative calendar adopted by the Legislative Assembly, the House is

Chambre est ajournée au mardi 2 décembre. La séance est maintenant levée.

(La séance est levée à 10 h 27.)

adjourned until Tuesday, December 2. The House is now adjourned.

(The House adjourned at 10:27 a.m.)